

LENDAVSKE NOVICE

LENDVAI HÍRADÓ



25. LETNIK, 2. ŠTEVILKA
21. junij 2022
25. ÉVFOLYAM, 2. SZÁM
2022. június 21.

GLASILO OBČINE LENDAVA • LENDVA KÖZSÉG HÍRLAPJA





Spoštovane občanke, cenjeni občani Lendave!

Vlogo župana sem prevzel v obdobju, ki je ob mnogih nalogah, izzivih in težavah, s katerimi se na splošno spopadamo, čas počitnic, dopustov in nekoliko lažjega tempa. To je tudi obdobje glavne sezone panoge, od katere si v našem mestu, v naši občini veliko obetamo in v katero polagamo velike upe, pa tudi investicije. Nekateri kraji na svetu so zaradi svojih danosti »rojeni« za turizem in Lendava je zagotovo med njimi. Čudovito razgibana pokrajina, termalna voda in pestra zgodovina ponujajo priložnost za razvoj različnih panog turizma za ljudi vseh okusov.

Ob večjih investicijah, ki se že izvajajo, in tistih, ki so še v soodvisnosti evropskih razpisnih sredstev, se mi zdi zlasti pomembno, da delamo na manjših projektih, obogatitvah, ki potrebujejo »le« nadgradnjo, nekoliko drugačen zorni kot pristopa ali dodatno spodbudo.

V Lendavi imamo potencial za kulturni, športni, adrenalinski, pohodniški, (ribo)lovski, zidaniški, vinski, kolesarski, verski, gastronomski turizem in številne druge turistične panoge, ki so ob domačih spodbudah potrebne povezovanja in odprtosti.

V luči tega smo obogatili in razširili vstopno turistično točko v Lendavo, turistično informacijski center na Glavni ulici, načrtujemo postavitev ključnih informacijskih tabel, spodbude za lastnike ledenic, ki veljajo za posebnost.

Največ optimizma nam vlivajo spodbudne številke o povečanju števila otrok v vrtcih in šolah, kar spremljamo z novimi investicijami in posodobitvami.

Raznoliki poletni kulturno-zabavni programi v mestu, odprto kopalnišče, nov športni park pri dvojezični srednji šoli, zanimivo dogajanje po krajevnih skupnostih, odprtje nove kolesarske steze bodo zagotovo pripomogli k temu, da se bomo tako občani kot tudi obiskovalci v prihajajočem poletju počutili prijetno in domače.

Ivan Koncut

podžupan v začasnem
opravljanju funkcije župana

Tisztelt Polgárok!

Egy olyan időszakban vettem át a polgármesteri szerepet, amely a mindennapi számos feladat, kihívás és nehézség mellett a szünidő, a szabadság és a kevésbé feszített munkavégzés időszaka. Másfelől viszont ez az időszak egy olyan ágazat főszezonja, amelyre városunkban mindig nagy várakozásokkal tekintünk, amelyhez nagy reményeket fűzünk, és amelybe sokat befektettünk. Vannak olyan helyek a világban, amelyek adottságaik révén turizmusra „születtek”, és Lendva biztosan ezek közé tartozik. A csodálatosan változatos táj, a termálvíz és a színes történelem a legkülönbözőbb ízlésű emberek igényeit kielégítő turisztikai ágazatok fejlesztésére nyújt lehetőségeket.

A már folyamatban lévő, illetve a még az uniós pályázati pénzekről függő nagyobb beruházások mellett azonban különösen fontosnak tartom, hogy a „csak” kisebb továbbgondolást, szemléletváltást vagy további ösztönzést igénylő kisebb projekteken, fejlesztéseken is dolgozzunk. Lendván a kulturális, a sport-, a kaland-, a természetjáró, a horgász- és a vadász-, a pince-, a bor-, a kerékpáros, a vallási, a gasztroturizmus és még számos más turisztikai ágazat fejlesztésére van potenciál, amelyekhez azonban a helyi kezdeményezések mellett kapcsolatteremtésre és nyitottságra is szükség van.

Ezzel a céllal fejlesztettük és bővítettük Lendva turisztikai „kapuját”, a Fő utcában található Turisztikai és Információs Irodát, illetve tervezzük néhány kulcsfontosságú információs tábla kihelyezését és ösztönzőket a különlegességszámba menő jégvermek tulajdonosainak. A legtöbb optimizmussal azonban az óvodás és iskolás gyermekek számának biztató növekedése tölthet el bennünket, amivel párhuzamosan új beruházások és korszerűsítések vannak folyamatban. A számos nyári szórakoztató és kulturális program a városban, a megnyílt fürdő, a Kétnyelvű Középiskolánál kialakított új sportpark, a helyi közösségek pezsgő működése és az új kerékpárút megnyitása minden bizonnyal hozzájárul ahhoz, hogy az elkövetkező nyári időszakban mind a község polgárai, mind pedig a látogatók kellemesen és otthonosan érezzék magukat.

Ivan Koncut

polgármesteri tisztséget ellátó alpolgármester

občina **LENDAVA**
LENDAVA község



Odgovorna urednica • Felelős szerkesztő:

Uredniški odbor • Szerkesztőbizottság:

Prevod • Fordítás:

Lektoriranje • Lektorálás:

Foto na naslovnici • A címloldal fotója:

Oblikovanje • Grafikai tervezés:

Izdajka • Kiadja:

Tisk • Nyomda:

Glasilo Občine Lendava • Lendva Község hírlapja

Aleksandra Kozak

Aleksandra Sarjaš, Martina Bukovec, Marjan Drvarič, Tanja Šimonka, Tatjana Györköš Litrop
Kadencia d.o.o., DIFTONG, Peter Koša, s.p.

Livija Horvat (slovenščina • szlovén), Tamás Kruzslicz (magyar)

Arhiv Občine Lendava • Lendva Község archívuma, Tomaž Galič, Mediaspeed

GRAFOP, Peter Orban, s.p.

Občina Lendava – Lendva Község, Glavna ulica 20 • Fő utca 20., 9220 Lendava – Lendva

telefon: (02) 57 72 500, faks • fax: (02) 57 72 509, e-pošta • e-mail: občina@lendava.si

PALATIN RGB, Štefan Palatin s.p., Mačkovci

Izhaja v nakladi 4.300 izvodov. Vsako gospodinjstvo v občini prejme en brezplačen izvod. Megjelenik 4.300 példányban. A község minden háztartása ingyenesen kapja.

www.lendava.si

Sprejem najboljših učencev občine Lendava

V ponedeljek, 13. junija 2022, je Ivan Koncut, podžupan v začasni funkciji župana, pred mestno hišo sprejel učenke in učence občine Lendava, ki so vsa leta osnovnošolskega oziroma glasbenega izobraževanja zaključili z odličnim uspehom.

Za odličen uspeh in v spomin na sprejem v mestni hiši sta podžupanja Rozina Nemeč in podžupan v začasni funkciji župana Ivan Koncut enain-

dvajsetim mladim, ki so se šolali na Dvojezični osnovni šoli Genterovci, Dvojezični osnovni šoli I Lendava in v Glasbeni šoli Lendava, izročila monografijo lendavskega kiparja Ferenc Király, vstopnico za Zipline Vinarium in personalizirani rokovnik za naslednje šolsko leto.

Pred mestno hišo je učence pozdravil Ivan Koncut in jim iskreno čestital za vse dosežke in odličen šolski

uspeh ter jim zaželel obilo uspehov pri nadaljnem izobraževanju. Odličnjake so spremljali njihovi učitelji, razredniki in ravnateljice. Tudi njim se je zahvalil za prizadevnost, strokovnost in srčnost ter ob tem spomnil na njihov lep in hkrati odgovoren poklic.

Vsem učencem čestitamo in jim želimo prijetne poletne počitnice ter uspešno pot naprej.

Urška Lobnikar



Foto/fotó: Tomaz Galič

Fogadás Lendva Község legjobb tanulói számára

2022. június 13-án hétfőn Ivan Koncut, a polgármesteri tisztséget ideiglenesen betöltő alpolgármester a városháza előtt fogadta Lendva község azon diákjait, akik az általános iskola, illetve a zeneiskola minden évfolyamát kitűnő eredménnyel végezték.

Rozina Nemeč alpolgármester és Ivan Koncut a polgármesteri tisztséget ideiglenesen betöltő alpolgármester a kiváló sikerek elismeréseként és a városházi fogadás emlékére Király

Ferenc lendvai szobrászművész monográfiáját, a Zipline Vinariumba szóló belépőt és egy, a következő tanévre vonatkozó, személyre szóló határidőnaplót adott át a Göntérházi Kétnyelvű Általános Iskola, az I. Lendvai Kétnyelvű Általános Iskola és a Lendvai Zeneiskola végzős tanulóinak, összesen huszonegy fiatalnak.

A városháza előtt Ivan Koncut köszöntötte a tanulókat. Gratulált nekik az elért eredményekhez és kiváló is-

kolai teljesítményükhöz, valamint sok sikert kívánt a továbbtanuláshoz. A kitűnő diákokat a fogadásra tanáraik, osztályfőnökeik és iskoláik igazgatói kísérték el, akiknek Koncut szintén megköszönte áldozatos és szakértő munkájukat és kedvességüket, kiemelve szép és felelősségteljes hivatásukat.

Gratulálunk minden diáknak, kellemes nyári szünidőt, és további sikeres utat kívánunk nekik!

Urška Lobnikar

Ljudska pesem o naši vasi pravi, da v Dolino vodita dve poti

In dejansko: z glavne ceste vodita v vasico s približno 350 prebivalci, ki spada k Občini Lendava, dve poti. Naselje leži ob vznožju Lendavskih goric, 6 km jugovzhodno od sedeža občine ob slovensko-madžarski meji.

Pripravila: Lenke Lázár

Arheološke najdbe kažejo, da je bilo to območje naseljeno že v prazgodovini.

Prva pisna omemba vasi kot »Velgifalu« sega v leto 1322. Območje naselja je leta 1379 z darilno listino prešlo v last družine Bánffy, ki je na njem gospodarila vse do leta 1644, ko ga je prevzela družina Nádasdy. Od leta 1690 pa vse do nacionalizacije je bila lastnica zemljišča družina Eszterházy.

Že v času družine Bánffy je Dolina veljala za veliko naselje in pomembno središče, saj je bila upravni sedež gospostva.

V času turških vpadov je vas veliko pretrpela, število njenih prebivalcev se je prepolovilo. Po izgonu Turkov si je počasi opomogla, število prebivalcev se je povečalo in naselje se je začelo razvijati.

Pri prvem popisu prebivalstva na Madžarskem v letih 1741–1748 so v vasi zabeležili 73 hiš in 303 prebivalcev.

V začetku 20. stoletja je vas štela že 608 prebivalcev, ki so se večinoma preživljali s kmetijstvom, vendar

med njimi najdemo tudi obrtnike in trgovce. V naselju je tako delovala kovaška, čevljarska, krojaška in urarska delavnica, trgovina, kasneje pa tudi gostilna, oljarna in mlin.

Vas je nekoč upravno spadala v dolnjelendavski okraj Zalske županije. Leta 1919 so jo priključili h Kraljevini Srbov, Hrvatov in Slovencev. Med letoma 1941 in 1945 je spet pripadla Madžarski, po koncu druge svetovne vojne pa je postala del Jugoslavije. Od leta 1991 je del samostojne Republike Slovenije.

Ime vasi se je skozi zgodovino ohranjalo v različnih oblikah: *Velgifalu*, *Velgfalu*, *Welgyfalu*, *Velgyfalu*, *Völgyfalu* in nazadnje *Völgyfalu* (Dolina).

Družabno življenje vasi je zelo raznoliko. Vaščani se povezujejo v različna društva in tako oblikujejo dogajanje v vasi.

Prostovoljno gasilsko društvo Dolina deluje od leta 1926. Sedež društva je v gasilskem domu, ki se nahaja ob vaškem domu.

Leta 1948 je bil ustanovljen Nogometni klub Zvezda. Igrišče so zgradili

v predelu vasi, imenovanem Zasuerdü (spodnji gozd), na katerem se od takrat odvijajo vse vaše nogometne tekme.

Kulturno življenje je bilo v vasi vedno zelo živahno. Kulturno društvo Petőfi Sándor, v sklopu katerega delujejo ljudski pevci, citrarska skupina Pünkösdi Rózsa in otroška sekcija, je bilo ustanovljeno leta 1980.

Najmlajše društvo v vasi je Turistično društvo Dolina, ki letos praznuje 10. obletnico delovanja. Namen društva je predstavitev turističnih znamenitosti in posebnosti vasi.

Znamenitosti Doline:

- **Neogotska kapela svetega Duha**
Zgrajena je bila leta 1937, blagoslovljena pa leta 1938. Proščenje v vasi je na binkoštno nedeljo.

- V vasi se nahaja tudi **majhna zaobljubna kapelica**, zgrajena leta 1932 in posvečena svetemu srcu Jezusa, Marije in Jožefa.

- **V vasi najdemo štiri križe:**

- na pokopališču iz leta 1756,
- ob glavni cesti iz leta 1927,
- leseni križ v Tamaškutu iz leta 1900,
- križ Sári-kép iz obdobja med obema vojnoma stoji na križišču predelov Diás-völgy in Gara.

- **Vaški dom oziroma stara rimskokatoliška šola**

Pouk v vasi je potekal že od leta 1882. Leta 1905 so odprli rimskokatoliško šolo, ki je do začetka petdesetih let 20. stoletja delovala kot šola, do začetka sedemdesetih pa kot vrtec. Kasneje se je počasi preoblikovala v vaški dom, po prenovi



Foto/fotó: Jože Nemec

Panoramski pogled na vas Dolina • Völgyfalu látképe madártávlából

pa je stavba služila še kot gasilski dom in knjižnica.

• Stari vrtec in šola

Podjetje Nafta je svojo prvo upravo postavilo v Dolini. V tem času je bila zgrajena stavba, ki so jo pozneje uporabljali za vzgojno-izobraževalne namene. Delovala je kot podružnična šola osrednje osnovne šole v Lendavi, po njeni razširitvi pa kot podružnični vrtec. Kasneje so v njej uredili arhiv. Danes v njej deluje knjižnica, uporabljajo pa jo tudi uprava krajevne skupnosti in društva.

• Etnografska hiša v izgradnji

V neposredni bližini vaškega doma stoji velika domačija, ki je bila prva opečna hiša v Dolini. Po dokončanju del bo služila kot etnografska hiša, kjer se bodo izvajale različne delavnice, tabori in druge dejavnosti.

• Gozd Zasuerdü

Hrasti v tem predelu so ostanki nekdanjega velikega hrastovega in bukovega gozda. Velikani, stari od 300 do 500 let, so se ohranili po zaslugi vaščanov, ki so ta predel izbrali za vaški pašnik.

Zasuerdü je že 15 let prizorišče vsakoletnega vaškega dneva v Dolini. Na kulinaricnem, kulturnem in razvedrilnem dogodku se srečujejo družine, prijatelji in znanci, da bi ohranjali tradicijo in se ob obilici možnosti za sprostitev zabavali tako mlajši kot starejši.

Pred kratkim je bil levo od mostu urejen park, kjer stoji replika starega panonskega vodnjaka na vzvod. Miza pod nadstreškom, krušna peč na prostem in vodnjak nudijo idiličen prostor za počitek s čudovitim razgledom na vas in zelene griče.

Viri:

- <https://hu.wikipedia.org/wiki/Völglyifalu>
- Muravidéki magyar értéktár, Lendava, 2021, str. 145.
- Varga Sándor: A lendvai plébániatemplom történetéből, Hazánk, 1992, Győr, str. 81.

Völgyfaluba két úton kell bemenni, mondja a falunkról a népdal.

És valóban: a Lendva Községhez tartozó, körülbelül 350 lakost számláló falucskába két út vezet a postaútról, azaz a főútról. A település a község székhelyétől 6 km-re délkeletre, a szlovén-magyar határ mellett, a Lendva-hegy tövében fekszik.

Lejegyezte: Lázár Lenke

A régészeti leletek alapján területén már az őskorban éltek emberek.

Első írásos említése 1322-ből származik "Velgifalu" alakban. Területe 1379-ben adományként a Bánffyakhoz került, és egészen 1644-ig a birtokukban maradt. Ezt követően a Nádasdyak, majd 1690-től az Eszterházyak birtokolták egészen az államosításig.

Völgyifalu már a Bánffyak idejében nagy településnek és fontos központnak számított, hiszen uradalmi közigazgatási székhely volt.

A török időkben a sokat szenvedő falu népessége a felére csökkent. De a törökök kiűzése után újra benépesedett és fejlődésnek indult.

1741 – 48 között, az első magyarországi népszámlálás során a faluban 73 házat és 303 lakost írtak össze.

A 20. század elején az akkor már 608 lelket számláló falu mezőgazdaságból élt. Emellett kisiparosokat, kereskedőket is találhattunk itt: kovács-, cipész-, varró-, órajavitó műhely, boltot; később vendéglőt, tökmag-, szárazmalmot.

A falu valaha közigazgatásilag Zala vármegye alsólendvai járásának része volt. 1919-ben a Szerb–Horvát–Szlovén Királysághoz csatolták. 1941-től 1945-ig ismét Magyarország része volt, majd a 2. világháború befejezése után Jugoszláviához került. 1991 óta a független Szlovén Köztársaság része.

A történelem során több alakban maradt fenn a neve: *Velgifalu*, *Velg-falu*, *Welgyfalu*, *Velgyfalu*, *Völglyifalva* s végül *Völglyifalu*.

A falu társadalmi élete igen sokszínű. A falusiak különböző egyesületekbe tömörülve alakítják a falu életét.



A kápolna felszentelése 1938-ban • Posvítitev kapelice leta 1938

Völgyifalu nevezetességei

• A neogótikus Szentlélek-kápolna

A falu népe építtette 1937-ben. 1938-ban szentelték fel. A helyi búcsú pünkösdre esik.

• A faluban még egy **kis kápolna** áll, melyet 1932-ben fogadalmi célból állíttatták Jézus, Mária és Szent József Szent Szíve tiszteletére.

• A faluban négy kereszt található:

- a temetőben, 1756,
- az országút mellett, 1927
- a tamáskúti fakereszt, 1900
- Sári-kép a két háború között a Diás-völgy és Gara útkereszteződésben

• A Faluotthon, illetve a régi római katolikus iskola

A faluban már 1882 óta folyt az oktatás. 1905-ben megnyílt a római katolikus iskola, amely az 50-es évek elejéig iskolaként, majd a 70-es évek elejéig óvodaként működött. Ezután faluotthont alakítottak ki az épületben. Átalakítása után tűzoltószertár és könyvtár is működött benne.

• A régi óvoda és iskola

A kezdetekkor a Nafta vállalat Völgyifaluba helyezte központi telepét. Ebben az időben épült fel az az épület, amely később az oktatást és nevelést szolgálta. A lendvai központi iskola fiókiskolájaként, majd kibővítése után fiókóvodaként működött. Később levéltárként működött. Jelenleg a könyvtári tevékenység mellett helyet ad a helyi közösség ügyintézésének és az egyesületek működésének.

• Az épülő tájház

A faluotthon tőszomszédságában található egy hatalmas parasztpolgári ház, amely az első téglaház volt Völgyifaluban. Átalakítása után tájházként, foglalkoztató műhelyként, táboroknak s egyéb tevékenységeknek helyet biztosító létesítményként fog funkcionálni.

• A Zasuerdű

A tölgyes az egykori tölgyes-bükkös erdőség maradványa. A 300–500 éves óriások annak köszönhetik megmaradásukat, hogy az emberek a falu e szögletét szemelték ki legelőnek.

A Zasuerdű már 15 éve ad otthont a Völgyifalunapnak. A gasztronómiai, hagyományőrző, kulturális, szórakoztató eseményen családok, barátok, ismerősök találkozhatnak, és minden korosztály talál magának elfoglaltságot, szórakozási lehetőséget.



A völgyifalui kápolna 1938-ban
Kapelica v Dolini leta 1938



Tölgyfa a Zasuerdűben
Hrast v gozdu Zasuerdű

1926 óta működik a völgyifalusi Önkéntes Tűzoltóegylet. Székhelyük a helyi faluotthon melletti tűzoltószertár.

A futballcsapatát 1948-ban alapították. A Zvezdának nevezett egyesület labdatere a Zasuerdűn lett kialakítva, s attól fogva ott zajlanak a falusi futballmérkőzések.

A kulturális élet mindig is működött a faluban. Egyesületi minőségben 1980-tól működik a Petőfi Sándor ME, amelynek keretében a Népdkör, a Pünkösdi Rózsa Citerazenekar és a gyermekszekció gondoskodik a falu kulturális életéről.



Az eredeti gémeskút • Izvirni vodnjak

A legfiatalabb egyesület, a Völgyifalu Turisztikai Egyesület idén ünnepeli fennállásának 10. évfordulóját. Tagjai a falu által kínált idegenfor-

galmi látványosságait, sajátosságait tárják az érdeklődők elé.

Nemrégiben a hídfőtől balra létrehoztak egy parkot, ahol felállították a régi gémeskút másolatát. A fedett asztal, szabadterei kemence a gémeskúttal idilli pihenőhely pazar kilátással a falura, s a mögötte húzódó dombságra.

Források:

- <https://hu.wikipedia.org/wiki/Völgyifalu>
- Muravidéki magyar értéktár, Lendva, 2021, 145. oldal
- Varga Sándor: A lendvai plébániatemplom történetéből, Hazánk, 1992, Győr, 81. oldal

PREGLLED INVESTICIJ

Dodatni prostori za potrebe Glasbene šole Lendava

Status: v pripravi

Občina Lendava je naročila izdelavo projektne dokumentacije za prenovo, rekonstrukcijo in spremembo namembnosti objekta »Švarcova hiša« na Glavni ulici v Lendavi za potrebe dodatnih prostorov Glasbene šole Lendava.

Projekt predvideva programsko in prostorsko dopolnitev obstoječe glasbene šole. V objektu je predvidena ureditev desetih učilnic, dveh pisarn, zbornice, sanitarij, tehničnega prostora, shrambe in hodnika z dvoramnim stopniščem in dvigalom za dostop gibalno oviranih oseb. V sklopu projekta je načrtovana tudi ureditev prehodne avle, tlakovanje dvorišča in dvoriščna povezava z zgradbo obstoječe glasbene šole. Neto uporabna površina novih prostorov za potrebe glasbene šole je 723 kvadratnih metrov.



Objekt leži na območju starega mestnega jedra in je projektiran v skladu s smernicami Zavoda za varstvo kulturne dediščine RS. Obstoječi objekt je del historične butične pozidave, pri čemer se ohranjajo obstoječi tlorisni in višinski gabariti in se s podobo podrejajo obstoječemu meščanskemu okolju.

Rekonstrukcija ceste Čentiba–Zatak z dograditvijo kolesarske steze

Status: v pripravi

Občina pristopa k rekonstrukciji ceste Čentiba–Zatak z dograditvijo dvosmerne kolesarske steze.

Obnovljena cesta bo prispevala k povečanju prometne varnosti ter povečanju potovalnih hitrosti. Z izgradnjo ločenih kolesarskih površin se dodatno zagotavlja varnejša

BEFEKTÉSEK ÁTTEKINTÉSE

Új helyiségek a Lendvai Zeneiskola számára

Státusz: előkészítés alatt

A Lendvai Zeneiskola bővítésének céljából Lendva Község megbízást adott a lendvai Fő utcán található „Schwarz-ház” felújítására, rekonstrukciójára és funkcionális átalakítására vonatkozó projektdokumentáció elkészítésére.



A projekt célja a meglévő zeneiskola oktatási programjának és területének bővítése. Az épületben tíz tanterem, két iroda, egy tanári szoba, mosdók, egy műszaki helyiség, egy raktár, valamint egy lépcsőházzal és a mozgáskorlátozottak számára lifttel ellátott folyosó kialakítását tervezik. A projekt magába foglalja egy aula kialakítását, az udvar burkolását és a meglévő zeneiskolával az udvari összeköttetés kiépítését is. A zeneiskola új helyiségeinek nettó hasznosított területe 723 négyzetméter.

Az épület a régi városközpont területén található, és a tervek megfelelnek a Szlovén Köztársaság Kulturális Örökségvédelmi Intézete irányelveinek. A meglévő épület a történelmi utcakép része, így megtartják jelenlegi alaprajzi- és magassági paramétereit, illetve az épület arculatát a meglévő polgári környezetnek megfelelően alakítják ki.

A csentei – zataki út rekonstrukciója és kerékpárúttal történő bővítése

Státusz: előkészítés alatt

Az önkormányzat megkezdi a kétirányú kerékpárúttal kibővítendő Csente–Zatak út felújítását.

A felújított út hozzájárul a közlekedésbiztonság és az utazási sebesség növekedéséhez. A kerékpáros útfelület elkülönítésével még biztonságosabbá és fenntarthatóbbá válik a napi mobilitás. A kerékpárút mentén közvilágítást építenek ki, és a régi Lendva-patak folyómedre felett egy gyalogos



in bolj trajnostna oblika dnevne mobilnosti. Ob kolesarski stezi bo postavljena tudi javna razsvetljava in brv čez staro strugo Ledave.

Izvajalec del je podjetje Legartis d. o. o., pogodbeni vrednost gradbenih del znaša 836.485,51 evrov z DDV-jem.

Začetek rekonstrukcijskih del je predviden konec meseca junija, zaključek pa novembra 2022.

Parcelacija romskega naselja Dolga vas

Status: v izvajanju

Občina pristopa k legalizaciji romskega naselja v Dolgi vasi.

Upoštevaajoč obstoječe stanje je naselje potrebno primerno oblikovati in razmejiti stavbna zemljišča znotraj naselja. S tem želi Občina ustvariti bivalne pogoje, ki so v osnovi pogojeni z legalizacijo.

Predviden začetek del je v začetku junija.



Prenova vaško-gasilskega doma v Dolnjem Lakošu

Status: v izvajanju

V začetku junija 2022 je bila podpisana pogodba za izdelavo projektne dokumentacije za prenovo dotrajanega vaško-gasilskega doma v Dolnjem Lakošu.

Predvidena je odstranitev zadnjega dela objekta (obstoječe garaže za gasilsko vozilo, sanitarije in skladišča) in izgradnja novega prizidka, v katerem bodo garaža za gasilsko vozilo, prostori za gasilsko opremo, prostori za delovanje kulturnega društva in nove sanitarije. Prav tako so predvidena tudi investicijsko-vzdrževalna dela na sprednjem delu objekta.

S tem projektom želi Občina zagotoviti optimalne pogoje za delovanje krajevne skupnosti, kulturnega društva in prostovoljnega gasilskega društva ter urediti atraktivne, sodobne in privlačne prostore, ki bodo zadostili različne standarde.



hidat építenek, amely a kerékpárút igényeit szolgálja.

A kivitelező a Legartis d.o.o., a munkálatok szerződéses értéke, az áfát is beleértve, 836.485,51 euró.

A felújítási munkálatok a tervek szerint június végén kezdődnek, és 2022 novemberében fejeződnek be.

A hosszúfalusi romatelep parcellázása

Status: folyamatban

Az önkormányzat megkezdte a hosszúfalusi romatelep jogi helyzetének rendezését.

A telepet a jelenlegi helyzetet szem előtt tartva kell megfelelően rendezni, és elkülöníteni az építési telkeket a telepen belül. Az önkormányzat célja ezzel a megfelelő életkörülmények megteremtése, amelynek feltétele a jogi rendezés.

A tervek szerint a munkálatok június elején kezdődnek.

Az alsólakosi tűzoltó- és faluotthon felújítása

Status: folyamatban

2022. június elején írták alá az alsólakosi, rossz állapotban lévő tűzoltó- és faluotthon felújítását célzó projektdokumentáció elkészítésére vonatkozó szerződést.

A tervek szerint az épület hátsó részét (a meglévő tűzoltóautó-garázs, mosdók és raktárhelyiségek) eltávolítják, és egy új melléképületet építenek, amelyben egy tűzoltóautó-garázs, tűzoltószertár, egy a művelődési egyesület tevékenységét szolgáló helyiség és új mosdók kapnak helyet. Beruházási és karbantartási munkálatokat terveznek



LAS Trimlini obnova zvonika - Gaberje park

Status: v izvajanju

Občina v okviru projekta »Odkrij območje LAS Pri dobrih ljudeh, kot ga vsaki dan živimo domačini – akronim: Odkrij nas« pristopa k ureditvi parka Kopica v vasi Gaberje z igrali za otroke in obnovi kapelice, kulturne dediščine Trimlinov prav tako z ureditvijo parka z igrali za otroke.



Osnovni cilj projekta je z vlaganjem v obnovo, kvaliteto interpretacijo in povezovanje manj znane kulturne dediščine postopoma izboljšati privlačnost in obiskanost destinacije ter posledično izboljšati življenjske razmere prebivalcev na območju LAS.

Zaključek projekta je predviden konec meseca avgusta 2022.

Izgradnja telovadnice z opremo pri Podružnični šoli Gaberje

Status: v pripravi

V pripravi je izgradnja telovadnice pri Podružnični šoli Gaberje. Primarni cilj investicije je zagotoviti celoletno izvajanje športnih in kulturnih dejavnosti v telovadnici.

Športna dvorana v Gaberju bo pomembna pridobitev za izvajanje športnih in gibalnih aktivnosti podružnične šole in vrtca ter športne dejavnosti občanov. Sredstva za izvedbo investicije zagotavlja Pomurska madžarska samoupravna narodna skupnost iz uspešne prijave ter pogodbe o sofinanciranju z Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.

Trenutno je v pripravi javni razpis za izbiro izvajalca del, predviden začetek del je septembra 2022.



az épület homlokzatán is.

A projekttel az önkormányzat célja, hogy optimális feltételeket, valamint korszerű és vonzó, minden igényt kielégítő helyiségeket biztosítson a helyi közösség, a kulturális egyesület és az önkéntes tűzoltóság működéséhez.

Helyi Akciócsoport – Harangláb felújítása Hármasmalomban – Park Gyertyánosban

Státusz: folyamatban

Az önkormányzat a „Fedezd fel a Pri dobrih ljudeh Helyi Akciócsoport területét, ahogy mi, helyiek éljük meg azt nap mint nap – rövid cím: Fedezd fel minket” projekt keretében megkezdte a gyertyánosi Kopica park építését, ahol játszótéreket alakítanak ki, valamint a kulturális örökség részét képező hármasmalomi kápolnát is felújítja, ahol szintén épül játszótér.

A projekt fő célja, hogy a kevésbé ismert kulturális örökség helyreállításába, minőségi újragondolásába és népszerűsítésébe való befektetéssel fokozatosan javítsa a település turisztikai vonzerejét és ismertségét, ezáltal pedig a Helyi Akciócsoport területén élők életkörülményeit.

A projekt befejezését 2022. augusztus végére tervezik.



Berendezett tornaterem kiépítése a gyertyánosi fiókiskola mellett

Státusz: előkészítés alatt

Folyamatban van a gyertyánosi fiókiskola tornateremének építése. A beruházás elsődleges célja, hogy a tornateremben egész évben biztosítva legyenek a sport- és kulturális tevékenységekhez szükséges feltételek.

A gyertyánosi sportterem a fiókiskola és az óvoda, valamint a polgárok számára teremt sportolási lehetőséget. A beruházás megvalósításához szükséges forrásokat a Mura-vidéki Magyar Önkormányzati Nemzeti Közösség a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-hez benyújtott sikeres pályázatból támogatási szerződés alapján biztosítja.

Jelenleg készülöben van a kivitelező kiválasztására vonatkozó ajánlattételi felhívás, a munkálatok várhatóan 2022 szeptemberében kezdődnek.

Nova turistična ponudba in dogodki vabijo to poletje v Lendavo

Lendava bo v poletnem času obarvana s številnimi dogodki, ki bodo popestrili dogajanje tako za obiskovalce kot za domačine, ob tem se razvija nova ponudba v turistični pisarni in na lokaciji stolpa Vinarium. Prepoznavnost Lendave dvigujeta tudi priznanji, ki sta ju mlada lendavska vinarja pred kratkim prejela na mednarodnih ocenjevanjih vin.

Pripravila: Aleksandra Sarjaš

Na novinarski konferenci v turistično informacijskem centru so predstavniki *Občine Lendava* in turističnih organizacij predstavili poletno dogajanje, razširjeno ponudbo z lokalnimi izdelki in spominki v turistični pisarni ter nove, atraktivne zgodbe na lokaciji stolpa Vinarium Lendava in vinski turistični cesti. Lendavo želimo turistično razvijati in ponuditi obiskovalcem nove vsebine ter jih na ta način zadržati pri nas, je dejal podžupan, ki opravlja funkcijo župana Občine Lendava, **Ivan Koncut**. Občina več energije usmerja v razvoj turizma, smo na dobri poti, saj si Lendava to zasluži, je še dejal.

V turistični pisarni, s katero upravlja *Zavod za turizem in razvoj Lendava*, so vzpostavili trgovinico s spominki, lokalnimi izdelki in vinsko ponudbo. Velik poudarek dajejo lokalnim izdelkom domačih ponudni-

kov, s katerimi sodelujejo že vrsto let pri domači tržnici in seveda z vinarji, katerih ponudba prav tako krasi police trgovinice, je dejala **Martina Bukovec**, direktorica zavoda, ki je v nadaljevanju predstavila tudi poletno dogajanje. To se je pravzaprav že pričelo, saj številne organizacije in društva pripravljajo večje in manjše dogodke, ki so v minulih dveh letih potekali okrnjeno. Prihajajoči konec tedna se bo odvijalo koncertno dogajanje na parkirišču športnega parka z zasedbami Zlata Žila, L'amour Fou in Crveno jabuko kot osrednjo skupino. V nadaljevanju poletja bodo dogodki obarvani predvsem kulinarčno, vrhunec prireditve obeta Festival Vinarium med 26. avgustom in 3. septembrom z osrednjima prepoznavnima prireditvama Bogračfestom in Lendavsko trgatvijo ter spremljevalnimi dogodki. Podrobnejši spored vseh prireditve je objavljen na destinacijski spletni

strani www.lendava-lendva.si ter v občinskem glasilu Lendavske novice.

Tudi na lokaciji stolpa Vinarium bodo turistično ponudbo nadgradili s tako imenovanim zipwineom, pri čemer bodo obiskovalci stolpa in ziplinea deležni vinske izkušnje. Konec poletja v *Turistični zvezi Lendava vabi* načrtujejo vnovično vzpostavitev kulinarčnih doživetih z večerjo pod zvezdami, ki naj bi bila dodaten motiv za turiste, željne posebnih doživetij, je povedal vodja ziplinea **Evgen Lazar**. Od začetka delovanja jeklenice so zabeležili okoli 1300 prodanih vstopnic, obisk je povečan predvsem ob koncih tedna.

Pri nadgradnji vinskih zgodb in razvoju vinskega turizma v okviru zavoda sodeluje **Andrejka Gažovič**. Tako so z lokalnimi vinarji že začrtali pot do razvoja skupne blagovne znamke in promocijskih kanalov doma in v tujini, po katerih se bodo lendavska vina lahko predstavljala. Idejno zasnovano dobiva tudi tako imenovana hiša Guinnessovega bograča, v kateri bi obiskovalci kadar koli lahko posegli po tej najprepoznavnejši jedi, hkrati pa bi na tem mestu dobili vpogled v vse prireditve ter zmagovalce Bogračfesta. Želja občine je, da se gradi tudi na športnem turizmu, zato potekajo pogovori tudi o vzpostavitvi pametnega košarkarskega igrišča in morebitni organizaciji kampa Gorana Dragiča v prihodnje.

Da k turistični prepoznavnosti s svojim delom veliko prispevajo tudi posamezniki, dokazujeta mlada vinarja, ki sta pred kratkim prejela posebni vinski priznanji. **Dr. Bojan Kulčar** je na mednarodnem ocenjevanju vin Decanter World Wine Awards v Londonu za laški rizling 2020 pod blagovno znamko Kuli prejel srebrno medaljo, **Sebastijan Gjerkeš** pa je na mednarodnem ocenjevanju vin v New Yorku za cuvée letnik 2021 pod blagovno znamko Zoknjak Winnery dobil srebrno priznanje. Obe vini sta tudi v vinski ponudbi turistične trgovinice.



Foto/fotó: Tomaž Galič

Novinarska konferenca (z leve proti desni) • Sajtókonferencia (balról jobbra): Andrejka Gažovič, Ivan Koncut, Martina Bukovec, Evgen Lazar.

Új idegenforgalmi kínálat és számos rendezvény várja nyáron a Lendvára látogatókat

Lendva nyáron számos izgalmas eseménynek ad otthont, amelyek mind a látogatók, mind pedig a helyiek számára felpozícionálják a város életét, ezzel egyidőben pedig zajlik az idegenforgalmi iroda és a Vinarium kilátó új kínálatának a kialakítása is. Sőt, Lendva jó hírét két olyan elismerés is öregbíti, amelyekben fiatal lendvai borászok részesültek nemrég egy-egy nemzetközi borversenyen.

Lejegyezte: Aleksandra Sarjaš

Lendva Község és az idegenforgalmi szervezetek képviselői a turisztikai és információs központban megtartott sajtótájékoztatón mutatták be a nyári programokat, az idegenforgalmi iroda helyi termékekkel és emléktárgyakkal bővített kínálatát, valamint a lendvai Vinarium kilátótorny és a turisztikai borút turistacsalogató újdonságait. „Szeretnénk turisztikai szempontból fejleszteni Lendvát, a látogatóknak pedig olyan új tartalmakat kínálni, melyeknek köszönhetően több időt töltenek nálunk.” - mondta **Ivan Koncut**, Lendva Község polgármestere. „A Község több energiát fordít a turizmus fejlesztésére. Jó úton vagyunk, mert Lendva megérdemli a fejlesztéseket.” - tette még hozzá.

A *Lendvai Turisztikai és Fejlesztési Közintézet* égisze alatt működő idegenforgalmi irodában emléktárgyak, helyi termékek és borok értékesítése indult el. „Elsősorban a helyi piacon már évek óta árusító helyi termelők és a persze a borászok termékei díszítik a bolt polcait.” - mondta **Martina Bukovec**, az intézet igazgatója, aki bemutatta a nyári rendezvényeket is. Ezek javában folynak, hiszen számos szervezet és egyesület rendezte meg már a kisebb-nagyobb – az elmúlt két évben csak korlátozott formában megvalósított – eseményeit. A következő hétvégén a Zlata Žila, a L'amour Fou és a sztárvendég Crvena jabuka zenekarok adnak koncertet a Sportpark

parkolójában. A nyár további részében inkább gasztronómiai eseményekre kerül sor, amelyek csúcspontja az augusztus 26. és szeptember 3. között megrendezendő Vinarium Fesztivál lesz. A fesztivál keretében rendezik meg a nyár két fő programját, a Bográcsfesztet és a Lendvai Szüretet, amelyeket több program fog kísérni. Valamennyi rendezvény részletes programja elérhető a www.lendvavendva.si honlapon, valamint a Lendvai Híradó című községi lapban.

A Vinarium kilátó újabb izgalmas szolgáltatással gazdagodik, az ún. zipwine-nal, amelynek az a lényege, hogy a kilátótorny és a drótkötélpálya látogatói borélményekkel is gazdagodnak. A nyár végén a *Lendva Várja Önt Turisztikai Szövetség* újra tervezi a kiváló gasztronómiai élményeket nyújtó „Vacsora a csillagok alatt” című rendezvényt, amely további motivációt jelenthet a különleges élményekre vágyó látogatók számára, mondta **Evgen Lazar**, a Zipline vezetője. A drótkötélpálya üzembe helyezése óta körülbelül 1300 jegyet adtak el, a látogatottság elsősorban a hétvégeken magas.

A borászatok és a borturizmus fejlesztésével az intézetben **Andrejka Gažovič** foglalkozik. A helyi borászokkal már elkezdődött egy közös márka kifejlesztése és a lendvai borok bemutatását szolgáló hazai és külföldi promóciós csatornák megtervezése. Lassan megszületik az ún. Guinness-bogrács Házának a látványterve is, ahol a látogatók majd bármikor meg-

kóstolhatják ezt a jellegzetes helyi ételt, egyúttal pedig megismerkedhetnek a Bográcsfeszt eseményével és összes nyertesével. A község szeretné a sportturizmust is fejleszteni, ezért tárgyalásokat folytat egy okos kosárlabdapálya kialakításáról és Goran Dragić szlovén NBA-s kosaras-edzőtáborának lehetséges jövőbeli megszervezéséről is.

Munkájával az egyes ember is nagyban hozzájárulhat a község jó híréhez, amit mi sem bizonyít jobban, mint a két fiatal borász példája, akik nemrég különleges borászati díjat nyertek. **Dr. Bojan Kulčar** 2020-as évjáratú, Kuli márkanev alatt futó olaszrizlingjét a londoni Decanter World Wine Awards borversenyen ezüstéremmel, **Sebastijan Gjerkeš** 2021-es évjáratú, Zoknjak Winnery márkanevű cuvée-jét pedig a New York-i nemzetközi borversenyen ezüst elismeréssel jutalmazták. Mindkét bor megtalálható az idegenforgalmi ajándékbolt kínálatában.



Foto/fotó: Tomaz Galic

S knjižico ugodnosti do turističnih ponudnikov



Zavod za turizem in razvoj Lendava je pripravil knjižico ugodnosti, ki turiste in obiskovalce vabi k ponudnikom in s tem povečuje obiskanost samega mestnega jedra ter bogati lokalno ponudbo. Na ta način obiskovalci odkrivajo dodatne razloge za obisk ponudnikov, hkrati pa njihovo daljše bivanje pri nas prispeva k večji obiskanosti ponudnikov ter večji potrošnji v Lendavi in njeni neposredni okolici.

Pripravila: Martina Bukovec

V začetku leta je bil objavljen poziv ponudnikom, ki zagotavljajo storitve in izdelke ter doživetja za turiste in obiskovalce. Na poziv se je odzvalo 18 ponudnikov, med njimi gostilne in restavracije, vinarji oz. vinotoči ter ponudniki lokalnih izdelkov in doživetij, ki nudijo določen popust ali drugo ugodnost. Vsak ponudnik je v knjižici predstavljen s fotografijo, opisom ponudbe in kontaktnimi podatki ter z navedeno ugodnostjo za goste.

Knjižica je na razpolago gostom hotela Vinarium, dostopna je tudi na ostalih turističnih točkah in promocijskih dogodkih, prav tako je dosegljiva

v elektronski obliki na spletni strani www.ztr.si. Nagovarja predvsem tiste obiskovalce, ki načrtujejo večdnevni obisk na destinaciji. Knjižica je natisnjena v slovenskem in madžarskem jeziku. Obiskovalci lahko posamezne kupone izkoristijo kadarkoli ali jih podarijo znancem in sorodnikom.

Zavod je pripravil promocijo knjižice v obliki predstavitve posameznih ponudnikov na socialnih omrežjih in spletnih straneh ter v obliki promocijskega videa.

Po lanskoletni promociji gostincev in kulinaricnem vodniku je knjižica nadaljnji način privabljanja in usmerjanja turistov, ki obiščejo Lendavo. Knjižica ugodnosti jim odstira dodat-

ne razloge za obisk mestnega jedra in s tem daljše zadrževanje na destinaciji ter koriščenje ponujenih storitev.



Zavod za turizem in razvoj Lendava
Turisztikai és Fejlesztési Központ Lendva

DODATNE INFORMACIJE:

Zavod za turizem in razvoj Lendava

Čentiba, Lendavska cesta 19,
9220 Lendava

☎ 01 200 94 22 | ✉ info@ztr.si



Knjižica ugodnosti Lendava

Kedvezményfüzet turisztikai szolgáltatásokhoz

A Lendvai Turisztikai és Fejlesztési Közintézet összeállított egy kedvezményfüzetet, amelyben helyi vállalkozásokat népszerűsít a turisták számára, ezáltal pedig növeli a városközpont látogatottságát és fejleszti a helyi kínálatot. A városba látogatóknak tehát eggyel több okuk lesz majd felkeresni a turisztikai szolgáltatásokat, az itt töltött hosszabb idő pedig Lendván és közvetlen környezetében hozzájárul a látogatottság és a fogyasztás növekedéséhez.

Lejegyezte: Martina Bukovec

Az év elején jelent meg a turisztikai szolgáltatást, terméket, valamint élményt kínáló cégeknek szóló felhívás. A felhívásra 18 cég, többek között fogadók, éttermek, borászok és borozók, valamint helyi termékeket és élményeket kínáló vállalkozások jelentkeztek, amelyek adott mértékű ár-érték arányt vagy más kedvezményt ajánlottak fel. A kiadvány fényképpel, a kínálat leírásával és az elérhetőségek, valamint a kedvezmény mértékének feltüntetésével mutatja be az egyes szolgáltatásokat.

A füzet mostantól elérhetővé válik a Hotel Vinarium vendégei, valamint a többi turisztikai pont és promóciós esemény látogatói számára, és elsősorban azokat szólítja meg, akik a többnapos lendvai tartózkodást terveznek. A kedvezményfüzet szlovén és magyar nyelven jelent meg, elekt-



A kedvezménykönyvecske címlapja • Naslovnica knjžice ugodnosti

ronikus változata pedig a www.ztr.si honlapon tekinthető meg. Az egyes kuponokat bármikor be lehet váltani, de ismerősöknek és rokonoknak is oda lehet ajándékozni őket. Az intézet a kedvezményfüzet promóciós

kampánya során közösségi és weboldalakon mutatja be az egyes szolgáltatásokat, valamint egy promóciós videót is készített.

A füzet a vendéglátók tavalyi promóciója és a gasztronómiai kalauz után egy újabb eszköz arra, hogy Lendva vonzóbb legyen, illetve az ide érkező turisták jobban eligazodjanak; a kedvezményfüzettel több okuk lesz ellátogatni a városközpontba és betérni a szolgáltatókhoz, aminek köszönhetően jelentősen több időt tudnak eltölteni úticéljukon.



Az egyik kedvezmény a füzetben • Ena izmed ugodnosti v knjžici

TOVÁBBI INFORMÁCIÓK:

Turisztikai és Fejlesztési
Közintézet Lendva

Csente, Lendvai út 19.
9220 Lendva

 01 200 94 22 |  info@ztr.si

Lokostrelski klub Lendava je 30. aprila in 1. maja v Športnem parku Petišovci uspešno izpeljal lokostrelske tekme za slovenski tarčni in srednjeevropski pokal.

Április 30-án és május 1-jén a Lendvai Íjászkлуб a petesházi Sportparkban megszervezte a Szlovén Céliövő Kupa és a Közép-Európai Kupa íjászversenyt.



Foto/fotó: Lokostrelski klub Lendava/A Lendvai íjászkлуб



Foto/fotó: Tomaž Galič

Dvojezična srednja šola Lendava je v sodelovanju s Skupnostjo srednjih šol za mehatroniko Slovenije in Centrom za poklicno izobraževanje CPI organizirala tradicionalni vseslovenski 12. Forum mehatronike.

A Lendvai Kétnyelvű Középiskola a szlovéniai Mechatronikai Középiskolák Szövetségével és a CPI Szakképzési Központtal együttműködve szervezte meg a hagyományos, 12. Mechatronikai Fórumot.

Madžarska samoupravna narodna skupnost Občine Lendava je pripravila sklop prireditev, poimenovan V spomin na Györgya Zalo, in s tem počastila umetnika, ki se je leta 1858 rodil v takratni Dolnji Lendavi.

Lendva Község Magyar Önkormányzati Nemzeti Közossége Zala György emlékére címmel szervezett rendezvénysorozat az 1858-ban, az akkori Alsólendván született művész tiszteletére.



Foto/fotó: Tomaž Galič



Foto/fotó: Tomaž Galič

Na Kapci so v začetku maja s slavnostno prireditvijo obeležili 40. jubilej Kulturnega društva József Attila Kapca ter na ogled postavili razstavo vezenin domačih vezilj.

A kapcai József Attila Kulturális Egyesület május elején ünnepi műsorral és helyi hímzőasszonyok hímzéseiből rendezett kiállítással ünnepelte az egyesület fennállásának 40. évfordulóját.

Spored poletnih dogodkov 2022

V O B Č I N I L E N D A V A

23. junij, 20.00

letni oder GKD

Balet pod zvezdami

ples/kultura

organizator: Občina Lendava

25. junij, 9.00

pod kostanji/staro mestno jedro

Domača tržnica

lokalna ponudba/kulinarika

organizator: ZTR Lendava

25. junij, 10.00

Dolina pri Lendavi

Vaški dan v Dolini –

700. obletnica obstoja vasi

kulinarika/turizem

organizator: KS Dolina /društva/Občina Lendava

27. junij–2. julij, 9.00–13.00

nekdanja meščanska šola

5. LindArt Junior

likovna delavnica za mlade

organizator: GML

1. julij–31. avgust

petek, sobota 16.00–20.00

nedelja 9.00–12.00

park Roža

Knjižnica pod krošnjami

kultura

organizator:
KKC Lendava



1. in 2. julij, 11.00

Mirišče in Nogača Hotiza

Otvoritev obeležja v Mirišču
Hotiške ribe »to go«

kultura/kulinarika

organizator: TD Hotiza

2. julij, 12.00

parkirišče med Bello Venezio
in hotelom Cubis

Dan ribje čorbe

kulinarika/turizem

organizator: MSNSOL



2. julij, 20.30

Center Bánffy

Bánffy Nights – Luis Eduardo Castagno project

koncert

organizator: ZKMN, MSNSOL

3. julij

hotel Cubis

Dan rudarjev – slavnostna
otvoritev makete naftnega
stolpa

slavnostna prireditev

organizator: Občina Lendava/GML

4. julij, 12.00

Trg Ljudske pravice 11
in Glavna ulica 20

Polaganje tlakovcev
spomina v Lendavi

slavnostna prireditev



19.00

Sinagoga Lendava

Judovska duša, koncert

organizator: Občina Lendava

9. julij, 13.00

Radmožanci, pri gasilskem domu

Pasuljada, kulinarika

organizator: PGD Radmožanci

9. julij, 13.00

Pince

700. obletnica obstoja vasi

kulinarika/turizem

organizator: KS Pince

15. julij, 20.30

Center Bánffy

Bánffy Nights – Sonny
and his Wild Cows

koncert

organizator: ZKMN, MSNSOL

16. julij, 10.00

HKC Zrinski Lendava

Zrinijada

kulinarika/turizem

organizator: HKD Pomurje



16. julij, 14.00

Gaberje – ob vaškem domu

4. Festival langaša

kulinarika/turizem

17.00

Gaberje – nogometno igrišče

4. Občinske vaške igre

rekreacija

organizatorja: KS Gaberje, TD Gaberje

16. julij, 18.00

Radmožanci

90. obletnica
PGD Radmožanci –
Radmožanska noč

kulinarika/turizem

organizator: PGD Radmožanci

24. julij

Petišovci

Krajevni praznik – Anin dan

kulinarika/turizem

organizator: KS Petišovci

29. julij, 20.30

Center Bánffy

Bánffy Nights –
Hot Club of Lendava

koncert

organizatorja: ZKMN, MSNSOL





29. julij, 18.00
30. julij, 11.00

Nogača Hotiza
Hotiški ribiški dnevi
kulinarika/turizem
organizator: TD Hotiza

30. julij, 9.00

Pod kostanji
Domača tržnica
lokalna ponudba/kulinarika
organizator: ZTR Lendava

5.–7. avgust

različne lokacije v Lendavi
Bograč kratkih filmov
film
organizator: KUD Lavina

12. avgust, 20.30

Center Bánffy
Bánffy Nights – Jambalaya
koncert
organizatorja: ZKMN, MSNSOL

14. in 15. avgust, 11.00

Nogača Hotiza
Hotiške ribe »to go«
kulinarika/turizem
organizator: TD Hotiza



15.–31. avgust, dnevno

stara meščanska šola
50. Mednarodna likovna kolonija – odlivanje v bron
likovna kolonija
organizator: GML

19. avgust, 17.00

Cerkveni trg in župnijska cerkev
Slavnostna prireditev in polaganje vencev pri spomeniku svetega Štefana
18.00
slavnostna sveta maša v župnijski cerkvi
slavnostna prireditev
organizatorja: Župnija Lendava, MSNSOL

20. avgust, 11.00

Dolga vas
Pomurski galop
kulinarika/turizem
organizatorja: PMSNS, MSNSOL

22.–26. avgust, 8.00–16.00

Cerkveni trg, Župnija Lendava
Oratorij
tabor za otroke
organizator: Župnija Lendava



25.–27. avgust, popoldne

Center Bánffy, park ...
Kultival – festival mladih Karpatskega bazena
delavnice, umetniške stvaritve, ples, petje, itd.
organizator: ZKMN Lendva



27. avgust, 9.00

Lendava – staro mestno jedro
Bogračfest
kulinarika/turizem
organizator: ZTR Lendava



29. avgust–1. september, 18.00

letni oder GKD Lendava
Etno večeri
etno/kulinarika/turizem
organizatorji: ZTR Lendava, ZKD Lendava, društva

31. avgust, 18.00

letni oder GKD Lendava
Dalmacija u mom oku – etnofestival
etno/kulinarika/turizem
organizator: HKD Pomurje



2. september, 20.30

Center Bánffy
Bánffy Nights – Peter's Pan
koncert
organizatorja: ZKMN, MSNSOL

2. september, 17.00

Krona
Večer lendavskih vin
vino/kulinarika
organizatorji: ZTR Lendava, ZKD Lendava, društva

3. september, 11.00

Lendava – staro mestno jedro
Lendavska trgatev
etno/kulinarika/turizem
organizatorja: ZTR Lendava, ZKD Lendava



3. september, 11.00–15.00

dvorišče knjižnice
Pravljično dvorišče
kultura
organizator: KKC Lendava



10. in 11. september, 9.00

Gaberje – nogometno igrišče
Mednarodni razstavi psov vseh pasem CACIB 2022
kinološka prireditev/kulinarika
organizatorja: Kinološko društvo Lendava, KS Gaberje



24. september, 9.00

Pod kostanji
Domača tržnica
lokalna ponudba/kulinarika
organizator: ZTR Lendava

Organizatorji si pridružujejo pravico do spremembe programa.

Spremljajte spletne strani organizatorjev in njihove strani na družbenih omrežjih.

www.lendava.si
www.lendava-lendva.si

Nyári rendezvényprogram 2022

LENDVA KÖZSÉGBEN

június 23., 20.00

A Színház- és Hangversenyerem szabadtéri színpada

Balett a csillagok alatt

tánc/kultúra

szervező: Lendva Község

június 25., 9.00

A gesztenyefák alatt, óváros

Hazai piac

helyi termékek/gasztronómia

szervező: ZTR Lendava – TFK Lendva

június 25., 10.00

Völgyifalu

Falunap – a falu fennállásnak 700. évfordulója

gasztronómia/turizmus

szervezők: Völgyifalu HK/egyesületek/Lendva Község

június 27.–július 2., 9.00–13.00

egykori polgári iskola

5. LindArt Junior

képzőművészeti foglalkozás fiataloknak

szervező: GML



július 1.–augusztus 31.
péntek, szombat 16.00–20.00
vasárnap 9.00–12.00

Rózsa park

Könyvtár a lombok alatt

kultúra

szervező: KKC Lendava-Lendvai KKK

július 1. és 2., 11.00

Mirišče és Nogača Hotiza

A Mirišče emlékhely átadása Hotizai halak „to go”

kultúra/ gasztronómia

szervező: TD Hotiza

július 2., 12.00

A Bella Venezia és a Cubis szálloda közötti parkoló

Halászlénap

gasztronómia/turizmus

szervező: MNSOL – LKMÖNK



július 2., 20.30

Bánffy Központ

Bánffy Nights – Luis Eduardo Castagno project

koncert

szervezők: MNMI, LKMÖNK

július 3.

hotel Cubis

Bányásznapi – a Nafta-torony makettjének ünnepélyes átadása

ünnepi rendezvény

szervezők: Lendva Község, GML

július 4., 12.00

Ljudska pravica tér 11. és Fő utca 20.

Botlatókövek elhelyezése Lendván

ünnepi rendezvény

19.00

Lendvai Zsinagóga

Zsidó lélek

koncert

szervező: Lendva Község



július 9., 13.00

Radamos, a tűzoltóotthonnál

Pasuljada

gasztronómia

szervező: Radamosi ÖTE

július 9., 13.00

Pince

A falu fennállásának 700 éve

gasztronómia/turizmus

szervező: Pince HK

július 15., 20.30

Center Bánffy

Bánffy Nights - Sonny and his Wild Cows

koncert

szervezők: MNMI, LKMÖNK



július 16., 10.00

HKC Zrinski Lendava/Zrínyi HKK Zrinijada

gasztronómia/turizmus

szervező: HKD Pomurje

július 16., 14.00

Gyertyános – a faluháznál

4. lángosfesztivál

gasztronómia/turizmus



17.00

Gyertyánosi focipálya

4. Községi falusi játékok

rekreáció

szervezők: Gyertyánosi HK, Gyertyánosi TE

július 16., 18.00

Radamos

A Radamosi ÖTE 90. évfordulója – Radamosi éjszaka

gasztronómia/turizmus

szervező: Radamosi ÖTE

július 24.

Petesháza
Falunap – Anna-nap
gasztronómia/turizmus
 szervező: Petesházi HK

július 29., 20.30

Center Bánffy
Bánffy Nights – Hot Club of Lendava
koncert
 szervezők: MNMI, LKMÖNK

július 29., 18.00
július 30., 11.00

Nogača Hotiza
Hotizai horgásznapi
gasztronómia/turizmus
 szervező: TD Hotiza

július 30., 9.00

A gesztenyefák alatt, óváros
Hazai piac
helyi termékek/gasztronómia
 szervező: ZTR Lendava – TFK Lendva

augusztus 5.–7.

Lendva – különböző helyszíneken
Rövidfilmek Bográcsa, film
 szervező: KUD Lavina – Lavina Kulturklub

augusztus 12., 20.30

Center Bánffy
Bánffy Nights – Jambalaya
koncert
 szervezők: MNMI, LKMÖNK



augusztus 14. és 15., 11.00

Nogača Hotiza
Hotizai halak „to go”
gasztronómia/turizmus
 szervező: TD Hotiza

augusztus 15–31., naponta

egykori polgári iskola
50. Nemzetközi Művésztelep – bronzöntés
művésztelep
 szervező: GML

augusztus 19., 17.00

Templomtér és plébániatemplom
Ünnepi rendezvény és koszorúzás a Szent István szobornál

18.00
ünnepi szentmise a plébániatemplomban

ünnepi rendezvény
 szervezők: Lendvai plébánia, LKMÖNK

augusztus 20., 11.00

Hosszúfalu
Muravidéki Vágta
gasztronómia/turizmus
 szervezők: MMÖNK, LKMÖNK



augusztus 22.–26., 8.00–16.00

Templomtér, Lendvai plébánia
Oratórium
nyári tábor gyerekeknek
 szervező: Lendvai plébánia

augusztus 25.–27., délután

Bánffy központ, park...
Kultival – festival mladih Karpatskega bazena
műhelyfoglalkozások, művészeti alkotás, tánc, ének, stb.
 szervező: MNMI Lendva

augusztus 27., 9.00

Lendva – óváros
Bográcsfeszt
gasztronómia/turizmus
 szervező: ZTR Lendava – TFK Lendva



augusztus 29.–szeptember 1. 18.00

A Színház- és Hangversenyterem szabadtéri színpada
Etno-esték
etno/kulinárika/turizem
 szervező: ZTR Lendava – TFK Lendva, ZKD Lendava – Lendvai KKSz, egyesületek

augusztus 31., 18.00

A Színház- és Hangversenyterem szabadtéri színpada
Dalmacija u mom oku - etnofesztivál
etno/ gasztronómia/turizmus
 szervező: HKD Pomurje

szeptember 2., 20.30

Bánffy Központ
Bánffy Nights – Peter's Pan
koncert
 szervezők: MNMI, LKMÖNK



szeptember 2., 17.00

Korona
Lendvai borok estje
bor/gasztronómia
 szervező: ZTR Lendava – TFK Lendva, ZKD Lendava – Lendvai KKSz, egyesületek

szeptember 3., 11.00

Lendva – óváros
Lendavska trgatav
etno/gasztronómia/turizmus
 szervezők: ZTR Lendava – TFK Lendva, ZKD Lendava – Lendvai KKSz

szeptember 3., 11.00–15.00

A könyvtár udvara
Meseudvar
kultúra
 szervező: KKC Lendava-Lendvai KKK

szeptember 10. és 11., 9.00

Gyertyánosi foci pályája
Nemzetközi CACIB kutyakiállítás 2022
kinológiai rendezvény/ gasztronómia
 szervezők: Lendva HK és Gyertyános HK

szeptember 24., 9.00

A gesztenyefák alatt, óváros
Hazai piac
helyi termékek/gasztronómia
 szervező: ZTR Lendava – TFK Lendva

A szervezők fenntartják a műsorváltozás jogát.
 Kövessék a szervezők honlapjait és közösségi oldalait.

www.lendava.si
www.lendava-lendva.si



Dr. Danilo Türk, bivši predsednik RS in od leta 2013 častni občan Občine Lendava, je v sklopu obiska Prekmurja s soprogo, dr. Urošem Lipuškom ter Marjanom Šiftarjem iz Ustanove dr. Šiftarjeve fundacije obiskal tudi Lendavo.

Dr. Danilo Türk, a Szlovén Köztársaság egykori elnöke, aki 2013 óta Lendva község díszpolgára, felesége, dr. Uroš Lipušček és Marjan Šiftar, a Dr. Šiftar Alapítvány képviselőjének kíséretében, Mura-vidéki látogatása alatt Lendvára is eljött.



Foto/fotó: Tomaž Galič

Po dveh letih premora zaradi epidemije so v petek, 20. maja 2022, maturanti na ulicah zaplesali tradicionalno četvorko.

A járvány okozta kétéves szünet után, 2022. május 20-án, pénteken, a érettségizők ismét az utcán táncolták a hagyományos quadrille-t.



Foto/fotó: Tomaž Galič

Maja se je v Dolgi vasi odvila tradicionalna prireditev Dan špargljev in špargljevih jedi. Tudi letos so domačini in lokalni pridelovalci špargljev pripravili okusne specialitete ter bogat glasbeno-zabavni program.

Májusban Hosszúfaluban megszervezték a hagyományos spárga és a spárgából készült ételek napját. A helybeliek és a helyi spárgatermesztők idén is finom különlegességekkel, valamint gazdag zenei és szórakoztató programmal készültek.



Foto/fotó: Tomaž Galič

V organizaciji Hrvaškega kulturnega društva Pomurje in Društva prekmurskih madžarskih znanstvenikov in raziskovalcev so 27. maja 2022 v Lendavi potekali številni dogodki, posvečeni pomenu in vlogi rodbine Zrinski.

2022. május 27-én a Pomurje Horvát Kulturális Egyesület és a Mura-vidéki Magyar Tudományos Társaság szervezésében Lendván több, a Zrínyi család jelentőségének és szerepének szentelt rendezvényre került sor.



Foto/fotó: Tomaž Galič

Festival Vinarium ponovno vabi v Lendavo



Festival Vinarium bo letos potekal od 26. avgusta do 3. septembra 2022 v Lendavi.

Festival Vinarium bo poletno dogajanje tokrat ponovno poživil s tremi osrednjimi prireditvami – Dnevom ribje čorbe, Bogračfestom in Lendavsko trgatvijo – ter kulturno-kulinaričnimi dogodki, ki bodo vabili v Lendavo.

Za festivalsko ogrevanje bo 2. julija na parkirišču med hotelom Cubis

in Bello Venezio poskrbel Dan ribje čorbe, kjer boste lahko okušali tradicionalno jed Panonske nižine.

Festivalsko ozračje se bo stopnjevalo z Bogračfestom, ki velja za eno največjih kulinaričnih prireditev v Sloveniji. Ta se bo odvil zadnje avgustovsko soboto, 27. 8. 2022, na Glavni ulici v Lendavi. Prijave ekip, ki se lahko potegujejo za naziv mojstra bograča, so že odprte (www.lendava-lendva.si,

www.ztr.si). Celodnevno dogajanje v starem mestnem jedru bo zaključil koncert na prireditvenem prostoru pri hotelu Cubis, kjer bo za zabavo poskrbela Tanja Žagar.

Tedensko dogajanje bodo popestrili etno večeri s kulturo in kulinariko na letnem odru gledališke in koncertne dvorane, večer lendavskih vin pri Kroni ter dogodki v okviru praznovanja obletnice stolpa Vinarium.

Sklepni del festivala bo 3. septembra, ko bo na sporedu etnološko-kulinarična prireditev Lendavska trgatve s tradicionalno povorko v starem mestnem jedru, kjer se bodo predstavili običaji, opravila in noše ter kulturna dediščina v pesmi in plesu. Kasneje se bo dogajanje preselilo na osrednje prizorišče pri hotelu Cubis, kjer bo za popoldansko zabavo skrbel ansambel Spev, večerni del programa pa bo popestrila skupina Kingston.

Martina Bukovec



Foto/fotó: Arhiv ZTR Lendava/A TFK Lendava archivuma

Bogračfest v starem mestnem jedru Lendave. Bogračfest Lendva óvárosában.

Podrobnejši program in dogodki Festivala Vinarium so dostopni na www.lendava-lendva.si.

A Vinarium Fesztivál újra várja a Lendvára látogatókat

Az idei Vinarium Fesztivál 2022. augusztus 26. és szeptember 3. között várja a Lendvára látogatókat.

A nyárutót a Vinarium Fesztivál teszi pezsgővé, amelynek két fő rendezvénye – a Bográcsfeszt és a Lendvai Szüret – sok más kulturális és kulináris eseménnyel együtt augusztus 26. és szeptember 3. között várja majd a Lendvára látogatókat.

A Szlovénia egyik legnagyobb gasztronómiai rendezvényének számító **Bográcsfesztet 2022.** augusztus 27-én, augusztus utolsó szombatján szervezik a lendvai Fő utcán. A szervezők már várják a bográcmesteri címre pályázó csapatok jelentkezését

(www.lendava-lendva.si, www.ztr.si). A városközpontban zajló egésznapos esemény a Cubis szálloda melletti rendezvényterén zárul egy koncerttel, ahol Tanja Žagar gondoskodik majd a szórakozásról.

Arról, hogy ne csak hétfégenként legyen alkalom a kapcsolódásra, a Színház- és Hangversenyterem nyári színpadán zajló kulturális és gasztronómiai etno estek, valamint a Korona szálló melletti lendvai borok estje, és a Vinarium kilátó évfordulójára szervezett ünnepi események gondoskodnak.

A fesztivál szeptember 3-án zárul a **Lendvai Szüret** etno-gasztró ren-

dezvényvel, amelyre Lendva városközpontjában népszokásokat, hagyományos foglalkozásokat, viseleteket, valamint a zenei és a tánc hagyományokat bemutató felvonulással várják az érdeklődőket. A rendezvény ezután a Cubis szálloda melletti központi rendezvényterre költözik, ahol délután a Spev, míg az esti órákban a Kingston együttes gondoskodik a szórakozásról

M. B.

A Vinarium Fesztivál részletes programja a következő honlapon érhető el: www.lendava-lendva.si



»NEVER FORGET«

Zapuščina lendavske judovske skupnosti je pomemben del naše kulturne zgodovine, zato Občina Lendava veliko pozornost posveča aktivnostim, ki to dediščino ohranjajo živo. 26. aprila 2022 je v Lendavi potekala predstavitev projekta treh partnerjev, ki nadgrajujejo in nadaljujejo navezo družbenih, sorodstvenih, gospodarskih in medčloveških vezi, ki v tem prostoru obstajajo od nekdaj.

Pripravila: Tanja Šimonka

Nosilka mednarodnega projekta *Never Forget – Remembering the Holocaust and building tolerance and solidarity in the EU* (Nikoli ne smemo pozabiti – v spomin in opomin na holokavst ter za spodbujanje strpnosti in solidarnosti v EU) programa *Državljeni, enakost, pravice in vrednote*, ki ga financira Evropska unija, je Židovska općina Čakovec (Hrvaška), kot partnerja na projektu sta se ji pridružila Center judovske kulturne dediščine Sinagoga Maribor in Občina Lendava. Projekt traja od 1. 4. 2022 do 31. 3. 2023.

Vsi projektni partnerji bodo tekom leta izvajali najrazličnejše aktivnosti, katerih cilj bo ohranjanje spomina na žrtve totalitarnih režimov, krepitev evropske državljanske kulture, demokracije, spoštovanje človekovih pravic ter razmišljanje o evropski kulturni raznolikosti in skupnih vrednotah. Holokavst je v Evropi zgodovinsko dejstvo, ki je imelo nepredvidljive posledice na vrednote in politiko na naši

celini. Najizraziteje je vplival na obstoj judovskega naroda. Uničil je tudi judovske skupnosti na Hrvaškem, v Sloveniji in na Madžarskem ter jim onemogočil, da vzpostavijo stanje in dosežke iz predvojnih časov.

Aktivnosti projekta, ki vključujejo organizacijo konferenc, delavnic, seminarjev, razstav, koncertov, komemoracij, izdajo publikacije in postavitev tlakovcev spomina, so usmerjene v krepitev človekovih pravic, poglobljanje zavedanja o holokavstu in pomenu negovanja zgodovinskih dejstev.

Naslov projekta »Never forget« se navezuje na spominjanje in opominjanje na holokavst, na ravni lokalne skupnosti nas opominja na številne geste, dejanja in projekte, ki so žlahtno dediščino v naši regiji živče judovske skupnosti in njenih posameznikov iztrgali iz brezna pozabe. Ni tako dolgo nazaj, kakšnih 25, kvečjemu 30 let, ko večine danes samoumevnih reči, ki zadevajo dediščino Judov v Lendavi, še ni bilo, zato se zdi nujno, da opozarjamo tudi na te mejnike – na



knjige, raziskave, študije, prenove zgradb, učne ure zgodovine za šolarje in seveda na številne memorialne in komemorativne dogodke, pa tudi na razstave, koncerte in publikacije. 27. januar, 26. april in prva nedelja v septembru, ko obeležujemo evropski dan judovske kulture, so postali stalnica, trdne in zanesljive oporne točke, ob katerih kot odgovorna skupnost opravljamo plemenito in hkrati bolečo nalogo negovanja spomina na judovsko skupnost v našem mestu in regiji.

POLAGANJE TLAKOVCEV SPOMINA IN JAZZ KONCERT

Polaganju tlakovcev spomina se v Lendavi pridružujemo v dobri nameri in upanju, da abstraktno in težko predstavljivo tragičnost prikažemo skozi konkretne usode posameznikov in na lokacijah, kjer so živeli svoja vsakdanja življenja, ki so bila tako grobo prekinjena. Polaganje tlakovcev spomina lendavskim družinam *Pollák, Náday* (Glavna ulica 30) in *Deutsch* (Trg Ljudske pravice 11) ter potomcem deportiranih družin in številnim drugim posameznikom, povezanim z judovsko skupnostjo v širši regiji, bo ob prisotnosti idejnega vodje projekta, Guntera Demniga, potekalo v **ponedeljek, 4. julija 2022, ob 12. uri**.

V večernih urah bo pod prijaznim pokroviteljstvom Elieja Rosena, predsednika judovske skupnosti iz Gradca, v Sinagogi Lendava koncert z naslovom *Judovska duša*. Nastopila bosta glavni kantor osrednje sinagoge na Dunaju, Shmuel Barzilai, in izraelski jazzovski pianist Elias Meiri.



Predstavitve projekta Never Forget v mestni hiši. • A Never Forget projekt bemutatása a városházán.

„NEVER FORGET”

A lendvai zsidó közösség öröksége kultúrtörténetünk fontos részét képezi, ezért Lendva Község nagy figyelmet fordít ennek megőrzésére. 2022. április 26-án Lendván három olyan partner mutatta be közös projektjét, amelyek a régióban mindig is meglévő társadalmi, rokoni, gazdasági és emberi kapcsolatokat folytatják és fejlesztik tovább.

Lejegyezte: Tanja Šimonka

A Never Forget - Remembering the Holocaust and building tolerance and solidarity in the EU (Sosem feledhetjük! Emlékezés a holokausztra, valamint a tolerancia és a szolidaritás építése az Európai Unióban) című, az Európai Unió „Polgárok, egyenlőség, jogok és értékek” programjának keretében finanszírozott nemzetközi projekt vezető partnere a horvátországi Csáktornyai Zsidó Hitközség, partnerként pedig a Maribori Zsinagóga - Zsidó Kulturális Örökség Központ és Lendva Község csatlakoztak a projekthez. A projekt 2022. április 1-jétől 2023. március 31-ig tart.

A projektben résztvevő partnerek az év során számos programot szerveznek azzal a céllal, hogy ápolják a totalitárius rendszerek áldozatainak emlékét, erősítsék az európai polgári kultúrát, a demokrácia és az emberi jogok tiszteletben tartását, valamint előmozdítsák a közös gondolkodást

az európai kulturális sokszínűségről és a közös értékekről. A holokauszt Európában olyan történelmi esemény volt, amely beláthatatlan következményekkel járt a kontinens értékrendjére és politikájára vonatkozóan. Legsúlyosabban a zsidó közösség létét befolyásolta. A holokauszt megsemmisítette a horvátországi, szlovéniai és magyarországi zsidó közösségeket, és ellehetetlenítette számukra, hogy ott folytassák életüket, ahol a háború előtt abbagyták.

A konferenciák, műhelyfoglalkozások, szemináriumok, kiállítások, koncertek, megemlékezések szervezését, publikációkat és botlatókövek elhelyezését magába foglaló program-sorozat célja az emberi jogok előmozdítása, a holokauszt mélyebb megismertetése és a történelmi tények beható vizsgálata.

A „Never forget” projekt címe a holokauszt emlékezetére vonatkozik, a helyi közösség szintjén pedig megidéz számunkra számos olyan gesztust, tet-

BOTLATÓKÖVEK ELHELYEZÉS ÉS JAZZ-KONCERT

A botlatókövek elhelyezéséhez Lendván azzal jó szándékkal és reménnyel csatlakozunk, hogy az absztrakt és nehezen elképzelhető tragikumot egyének konkrét sorsán keresztül és azokon a helyszíneken mutassuk be, ahol az áldozatok az oly durván megszakított mindennapi életüket éltek. A lendvai *Pollák* és *Nádai családok* (Fő utca 30), valamint a *Deutsch család* (Ljudska pravica tér 11) emlékéét őrző botlatókövek elhelyezésére a projekt ötletgazdája, Gunter Demnig, a deportált családok leszármazottai, valamint a szélesebb régióból érkező, a zsidó kultúrához kapcsolódó számos más személy jelenlétében **2022. július 4-én, hétfőn 12 órakor** kerül sor.

Az esti órákban Elie Rosen, a Grazi Zsidó Hitközség elnökének védnökségével „Zsidó lélek” címmel tartanak koncertet a lendvai zsinagógában, amelyen Shmuel Barzilai, a bécsi zsinagóga főkántora, és Elias Meiri izraeli jazz-zongorista lép fel.

és projektet, amelyek a régiókban élő egykori zsidó közösségnek, a közösség egyes tagjainak nemes örökségét megmentették a feledéstől. Nem is olyan rég, 25, vagy legfeljebb 30 éve a lendvai zsidó örökséggel kapcsolatos – ma már maguktól értetődő – dolgok többsége még nem volt közzismert, ezért fontos, hogy ezekre a mérföldkövekre – a könyvekre, kutatásokra, tanulmányokra, épületfelújításokra, iskolásoknak szóló tanórákra és persze a számos megemlékezésre, továbbá a kiállításokra, koncertekre és publikációkra – felhívjuk a figyelmet. Január 27., április 26. és szeptember első vasárnapja – amikor a zsidó kultúra európai napjáról emlékezünk meg – állandó, szilárd és megbízható hivatkozási pontokká váltak, amelyek alkalmat adnak arra, hogy felelősségteljes közösségként végezzük el nemes és egyben fájdalmas feladatunkat, és ápoljuk városunk és a régiónk zsidó közösségének emlékét.



Foto/fotó: Tomaž Galič

Megemlékezés és koszorúzás a hosszúfalusi zsidó temetőben. Polaganje vencev na judovskem pokopališču v Dolgi vasi.

50 let Mednarodne likovne kolonije Lendava

Svetovni dan muzejev, ki se po vsem svetu praznuje 18. maja, so na lendavskem gradu obeležili z otvoritvijo razstave iz cikla ob praznovanju visokega jubileja – 50. obletnice Mednarodne likovne kolonije Lendava.

Pripravila: Tanja Šimonka

Sovpadanje začetkov Galerije-Muzeja Lendava in Mednarodne likovne kolonije Lendava ni naključje, saj so zametki obeh tesno povezani s številnimi posamezniki, ki so delovali na področju kulture in širšega družbenega razvoja ter v petih desetletjih ključno zaznamovali kulturno podobo Lendave. Ferenc Király, Sándor Szúnyogh, Rajko Stupar in številni drugi so v toku desetletij ustvarili temelje, ki so jih naslednje generacije nadgrajevale. Pod vodstvom Franca Geriča je kolonija doživela eno svojih ključnih prelomnic, leta 2005 je namreč začela s tehnično zahtevno zvrstjo odlivanja v bron. Z leti je nastala izjemna zbirka male bronaste plastike, razstavljene v očarljivem ambientu grajske mansarde. Iz mednarodne likovne kolonije se je leta 1994 razvila njena mlajša različica Lind Art, na kateri so se srečevali mladi ustvarjalci in študenti, leta 2002

pa se je pod strokovnim vodstvom lendavskih organizatorjev rodila Mednarodna likovna kolonija v Monoštru.



Foto/fotó: Tomaz Galič

Tri generacije direktorjev Galerije-Muzeja Lendava, ki so v zadnjih 50 letih zaznamovali mednarodno likovno kolonijo (z leve proti desni): Franc Gerič, akademski slikar Dubravko Baumgartner ter akademski kipar Ferenc Király. A Lendvai Galéria-Múzeum igazgatóinak három nemzedéke, akik az elmúlt 50 évben a nemzetközi művésztelep fémjелеzték (balról jobbra): Franc Gerič, Dubravko Baumgartner festőművész és Király Ferenc szobrászművész.

Globoko v naš vsakdan se je zasilral ne le njen ustvarjalni del ob koncih avgusta, temveč predvsem likovna dela, ki krasijo naš javni prostor in so naši stalni spremljevalci na dvoriščih šol, vrtcev, hotelov, v cestnih krožiščih, avli gledališča, javnih zavodih, mestni hiši in drugod. Marsikje najdemo različna likovna dela, ki so nastala v petdesetih letih likovne kolonije.

Značaj umetniške kolonije se je skozi desetletja spreminjal in razvijal, današnja generacija pa dostojno nadaljuje in nadgrajuje zaupano ji dediščino.

V jesenskem času bo predstavljena pregledna monografija, katere avtor je kustos Galerije-Muzeja Lendava, Atilla Pisnjak.

50



Mednarodna likovna kolonija Lendava
Lendvai Nemzetközi Művésztelep
International Fine Arts Colony Lendava



A Lendvai Nemzetközi Művésztelep 50 éve

A múzeumok világnapja alkalmából, amelyet világszerte május 18-án ünnepelnek, a lendvai várban a Lendvai Nemzetközi Művésztelep kerek 50. évfordulójára szervezett rendezvénysorozat keretén belül nyílt kiállítás.

Lejegyezte: Tanja Šimonka

A Lendvai Galéria–Múzeum és a Lendvai Nemzetközi Művésztelep megalakulása nem véletlenül esik egybe, hiszen mindkét esemény azokhoz a személyekhez fűződik, akik a kultúra és tágabb értelemben a társadalmi fejlődés területén a megalakulást követő évtizedekben is jelentős hatást gyakoroltak Lendva kulturális arculatára. Az elmúlt időszakban Király Ferenc, Szúnyogh Sándor, Rajko Stupar és még sokan mások teremtették meg azokat az alapokat, amelyekre a következő nemzedékek tovább építhettek. A művésztelep életében Gerič Franc vezetése alatt 2005-ben következett be az egyik legfontosabb fordulópontra, amikor a telepen belekezdtek a technikailag igen összetett bronzöntésbe. Az évek során létrejött egy jelentős gyűjtemény

bronz kispasztikákból, amelyet a vár magával ragadó hangulatú padlásterében állítottak ki. 1994-ben megszületett a nemzetközi művésztelep fiatalabb változata, a Lind Art, amelyen ifjú művészek és hallgatók találkozhattak, 2002-től pedig a lendvai szervezők szakértő irányításával kelt életre a Szentgotthárdi Nemzetközi Művésztelep.

Az idei kiállítás a lendvai művésztelepen vendégül látott közel 200 – közülük számos visszatérő – művész több mint 1000 művét tartalmazó állandó gyűjteményéből mutat be válogatást. A gyűjtemény a művészeti ágak, témák, stílusok és anyagok tekintetében egyaránt heterogén. A mostani kiállítás összeállításának az volt a vezérelve, hogy elsősorban a helyi művészek munkáiból adjon ízelítőt, illetve jó áttekintést nyújtson az alkalmazott technikákat és felhasznált anyagokat illetően.



Foto/fotó: Tomaž Galič

Ivan Koncut, Lendva község polgármestere, Lendva község polgármestere kiemelte, „hogyan Lendva kivételesen sok adottsággal, érdekességgel és specifikummal rendelkezik, amelyeket meg kell őriznünk, tisztelnünk kell és sokat közülük újra fel kell fedoznünk, elsősorban pedig nem szabad hagynunk, hogy ezek elveszzenek vagy a feledés homályába merüljenek.”
Podžupan v funkciji župana Občine Lendava, Ivan Koncut, je poudaril, „da ima Lendava izjemno veliko talentov, zanimivosti in specifik, ki jih moramo ohraniti, spoštovati in mnoge tudi na novo odkriti, predvsem pa ne dovoliti, da se izgubijo ali utonejo v pozabo.”

A művésztelep évtizedek óta a város életnek szerves része. Nemcsak akkor, amikor augusztus végén összesereglenek az alkotók, hanem elsősorban a köztereinket díszítő képzőművészeti alkotások révén. Az iskolák, az óvoda és a szállodák udvarában, a körforgalmakban, a színház előcsarnokában, a közintézményekben, a Városházán és még sok más helyen megtaláljuk a művésztelep ötven éve alatt létrejött képzőművészeti alkotásokat.

A művésztelep jellege az évtizedek folyamán sokat változott és fejlődött, a mai nemzedék pedig méltón ápolja és fejleszti tovább a rábizott örökséget.

Az ősz folyamán a művésztelepről Pisnjak Atilla, a Galéria–Múzeum kurátora tollából lát majd napvilágot egy áttekintő monográfia.



Foto/fotó: Tomaž Galič

Az áttekintő kiállítás késő őszig tekinthető meg. Retrospektívna razstava je na ogled do konca jeseni.

SINE

Ob uspešni karieri profesorja športne vzgoje na srednjih šolah v Ljubljani in Piranu, ob zaključku kariere pa na Fakulteti za šport v Ljubljani je dosegal odlične rezultate v smučanju na vodi in bil selektor državne reprezentance Jugoslavije v tej panogi, v knjigi z naslovom *Sine* pa se Hrabroslav Lindič ozira nazaj, obuja spomine iz svoje mladosti v Lendavi in o krajih, ki jih je obiskoval.

»Stari Lendavčani« Sinetovo knjigo pogoltnemo na dušek, saj mnoge v knjigi opisane osebe in dogodke poznamo ali so nam o njih pripovedovali. Obenem v kratkih sekvencah življenja v Lendavi njegovega otroštva podoživljamo čase, ki jih ni več. Preprostost, pristnost pa tudi počasnost analognih časov nas danes ponovno navdajajo z navdušenjem in toplino. Mnogih zgradb, lokacij in ljudi ni več, a legendarna Naftina dvorana, TVD Partizan, kopanje na židovskem štrandu, drsa-

nje na Kolodvoru, dr. Breznik v starem zdravstvenem domu, šola pod gradom, kupovanje deviz od gastarbajterjev, smučanje med vinskimi trsi, kupovanje prvega televizorja in fičoja vzniknejo pred nami povsem živi in v vsej širini barvnega spektra. Avtor, ki še danes živi med Primorsko in Prekmurjem, na nadvse oseben, pristen in doživet način opisuje lokacije, osebe, občutke, odnose in dogodke v novejšem delu Lendave, tako imenovani Koloniji, kjer so živeli v hiši v Rudarski ulici, po selitvi v stari del mesta pa v velikem stanovanju bloka nasproti sodišča.

Knjiga *Sine* nas spomni na nadvse zanimive čase desetletij po drugi svetovni vojni, čase oblikovanja in izgradnje nekdanje skupne države, ko so se (kot že tolikokrat v zgodovini našega mesta) mnogi »priselili z vseh vetrov in koncev, a bili složni in se imeli radi,« kot pravi v knjigi.

Tanja Šimonka



Hrabroslav Lindič: *Sine*, izdano v samozaložbi, Murska Sobota, 2022, 272 strani

Hrabroslav Lindič: *Sine*, sajtát kiadás, Murszombat, 2022, 272 oldal

SINE

Hrabroslav Lindič, aki a ljubljanaei és pirani középiskolákban sikeres sportoktatói pályát futott be, majd pályafutása végén a ljubljanaei sportkaron vízisízésben ért el kiváló eredményeket, és ebben a sportágban a jugoszláv válogatott vezetője is volt, „Sine” című könyvében felidézti lendvai ifjúkorának emlékeit és helyszíneit.

Mi, „régii lendvaiak” *Sine* könyvét egy szuszra kiolvassuk, hiszen a könyvben szereplő személyek és események közül sokat ismerünk, vagy már hallottunk róluk. A lendvai gyermekkorot megidéző rövid leírásokat olvasva olyan idöket élünk át újra, amelyek már soha többé nem térnek vissza. A digitális világ előtti idök egyszerűsége, hitelessége és lassúsága ma is örömmel és melegséggel tölt el bennünket. Sok épület, helyszín és ember már nincs velünk, de a könyvben a legendás Nafta-terem, a TVD Partizan, a fürdés a zsidó strandon, a korcsolyázás a Vasút utcában, dr. Breznik a régi egészségházban, az iskola a vár alatt, a devizavásárlás a *gasztabajtereknél*, a síelés a szőlőtőkék között,

az első tévé és a fičo megvásárlása, mind-mind újra teljes életnagyságban jelenik meg előttünk. A szerző, aki ma is a tengermellék és a Mura-vidék között él, nagyon személyes és hiteles módon, élményszerűen írja le Lendva új városrészének, az úgynevezett Kolóniának a helyszíneit, az ott élő embereket, az érzéseket, a közöttük levő kapcsolatokat és eseményeket. A család kezdetben a Bányász utcai ikerházban, később pedig a bírósággal szembeni tömbházban lévő nagy lakásban élt.

A „Sine” című könyv a második világháborút követő évtizedek rendkívül érdekes időszakát, az egykori közös állam kialakulásának és építésének idejét idézi fel, amikor (mint városunk történetében oly sokszor) „a szélrózsa minden irányából sokan jöttek, de összefogtak és szerették egymást”, ahogy a könyvben is szerepel.

T. Š.



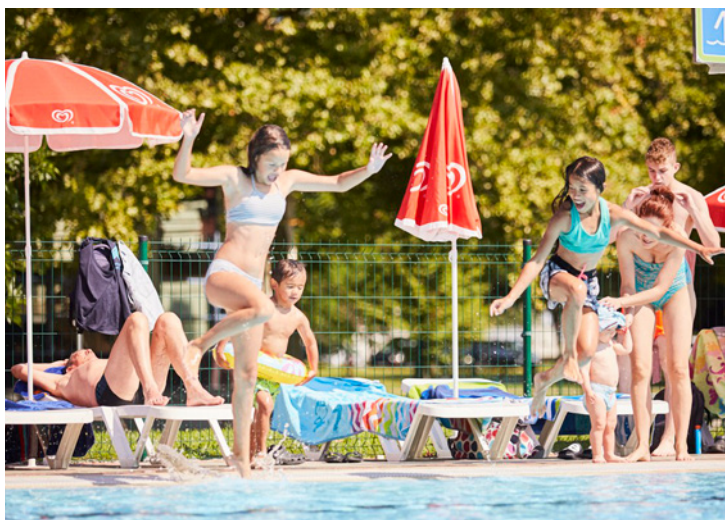
**Könyvbemutató a lendvai könyvtárban
Predstavitev knjige v lendavski knjižnici**

Brezplačno kopanje za lendavsko mladino

Občina Lendava v sodelovanju z Zavodom za turizem in razvoj Lendava tudi letos subvencionira poletno kopanje učencev osnovnih šol, dijakov in študentov iz lendavske občine. Brezplačne kopalne karte bodo na voljo v omejenem številu na posameznika, koristiti jih bo mogoče v poletnem času na letnem kopališču družbe Thermal Resort Lendava.

Martina Bukovec

Podrobnejše informacije spremljajte na spletnih straneh **www.ztr.si** in **www.lendava.si**, kakor tudi na Facebook strani zavoda in občine. Pokličete lahko tudi telefonsko številko **02 578 83 90** ali pišete na elektronski naslov **tic@ztr.si**.



Foto/fotó: Thermal Resort Lendava

Ingyenes strandolás a lendvai fiataloknak

Lendva Község a Lendvai Turisztikai és Fejlesztési Intézzel együttműködve ismét támogatja a helyi általános iskolások, középiskolások és egyetemisták nyári fürdőzését.

Személyenként korlátozott számú ingyenes fürdőbelépő áll rendelkezésre, amelyet a nyár folyamán a Thermal Resort Lendava strandjára történő belépéshez lehet majd felhasználni.

M. B.

Részletesebb információkért kövesse a **www.ztr.si** és a **www.lendava.si** weboldalt, valamint az intézet és az önkormányzat Facebook-oldalát, de hívhatja a **02 578 83 90**-es telefonszámot, vagy küldjön e-mailt a **tic@ztr.si** címre.



Foto/fotó: Thermal Resort Lendava

Brezplačne športne vadbe za občane

V okviru projekta *Lendava zdravo mesto* Športno in turistično društvo Gibko Lendava tudi letos organizira brezplačne športne vadbe. Strokovno vodene športne vadbe se odvijajo na športnem

igrišču ob Dvojezični osnovni šoli I Lendava in so namenjene tako odraslim kot otrokom. Vadbe so primerne tako za začetnike kot tudi tiste s predznanjem in bodo potekale vse poletje.

Gibko ekipa strokovnih sodelavcev vabi, da se jim pridružite. Podroben urnik vadb si lahko ogledate spodaj.

INFORMACIJE: ✉ info@gibko.si + FB

www.gibko.si



LENDAVA

ZDRAVO MESTO

LENDVA EGÉSZSÉGES VÁROS

URNIK

DAN / NAP	VADBA / EDZÉS	URA / ÓRA	STAROST / ÉLETKOR
Ponedeljek Hétfő	Športne igre za otroke / sportjátékok gyerekeknek	18.00 – 19.00	4 – 10 let / év
	Funkcionalna vadba za odrasle / funkcionális edzés	19.00 – 20.00	odrasli / felnőttek
Torek Kedd	Pohodništvo / gyalogtúrázás	19.00	odrasli / felnőttek
Sreda Szerda	Športne igre za otroke / sportjátékok gyerekeknek	18.00 – 19.00	4 – 10 let / év
	Funkcionalna vadba za odrasle / funkcionális edzés	19.00 – 20.00	odrasli / felnőttek
Četrtek Csütörtök	Športne igre za otroke / sportjátékok gyerekeknek	18.00 – 19.00	4 – 10 let / év
	Tekaška sekcija / futó szekció	18.00 – 19.00	odrasli / felnőttek



Športno in turistično društvo Gibko Lendava
Sport és Turisztikai Egyesület Gibko Lendava
Ulica heroja Mohorja 8
9220 Lendava

občina **LENDAVA**
LENDVA község



Ingyenes sportfoglalkozás a község polgárai számára

A „Lendva egészséges város” projekt keretén belül a lendvai Gibko Sport- és Turisztikai Egyesület az idén is szervez ingyenes sportfoglalkozásokat. A hivatásos edzők által vezetett testmozgásra az 1. sz. Lendvai Kétnyelvű

Általános Iskola melletti sportpályán nyílik lehetőség, amelyhez felnőttek és gyermekek egyaránt csatlakozhatnak. A foglalkozások mind a kezdők, mind a haladók számára kiváló sportolási lehetőséget nyújtanak, és egész

nyáron át zajlanak. A Gibko profi csapata mindenkit sok szeretettel vár. A tevékenységek órarendje fenn tekinthető meg.

INFORMÁCIÓK: ✉ info@gibko.si + FB

Od Jadranskega do Panonskega morja

Najvzhodnejša točka v Sloveniji in največja krajevna skupnost v Občini Lendava Pince Marof-Benica je v soboto, 11. junija 2022, praznovala visok jubilej. Kraj **Benica** je ob svoji **100. obletnici** priredil proslavo, na kateri je kot slavnostni govornik spregovoril **Tone Partljič**. S svojo prisotnostjo so jih počastili poslanci državnega zbora, župani sosednjih občin in tistih iz prijateljskih mest na Primorskem, častni občani, vodstvo Šiftarjeve fundacije in številni domačini, ki se jih je zbralo več kot 500.

Pripravila: Tanja Šimonka

Obmejni kraji in njihovi ljudje so v zgodovini pogosto bili žrtve velike mednarodne politike, sprememb političnih sistemov, meja, kar se je odražalo tudi na zgodovini Lendave. Zgodba Istranov in Primorcev je še nekoliko bolj tragična in turbulentna. Na mirovnih pogajanjih ob koncu prve svetovne vojne so celotno Primorsko pripojili k Italiji, tako so tamkajšnji prebivalci postali brezdomci in begunci, ki so štiri leta preživeli v taborišču Strnišče pri Ptuj, nato so se po prepričevanju agrarnega odbora iz Murske Sobotne odločili za odkup agrarne zemlje. Leta 1922 so na nekdanji zemlji vojvode Pála Eszterházyja ustanovili vas Benica. Prvotno veselje 32 družin, ki bodo – četudi daleč od doma – lahko živele skupaj, si pomagale in vzajemno reševale težave, je že naslednje leto skalilo dejstvo, da je na videz velika rodovitna ravnica poplavljen. Poplav, ki so odnesle skoraj ves pridelek, ni manjkalo niti v naslednjih letih, tako so jih do leta 1938 doživeli kar trinajst. Ob vsakdanji borbi za preživetje jih je bolelo

tudi dejstvo, da jih okoliški domačini niso sprejeli za svoje.

Kmalu so ustanovili osemletno osnovno šolo, začeli so snovati kulturna in športna društva ter osnovali krovno organizacijo Sokoli. Kljub številnim težavam so se borili in nekako shajali, a je prišla naslednja vojna, ko so ponovno izgubili vse, kar so imeli, in ponovno so se znašli v taborišču, tokrat v Sárváru na Madžarskem, od koder so se po koncu vojne vrnil v svoje izropane domove in ponovno začeli z ničle.

O njihovi usodi je bilo v zadnjih dveh desetletjih napisanih nekaj knjig, študij in člankov, pod taktirko znanega novinarja dr. Uroša Lipuščka je nastal dokumentarni film *Primorski eksodus*, ob jubilejih sta jih obiskala zgodovinar dr. Jože Pirjevec in nedavno preminuli Boris Pahor. Od leta 2010 je na ogled tudi spominska hiša, ki doživeto priča o zgodbah Primorcev in Istranov v Lendavi.

Potomci pred 100 leti priseljenih Primorcev in Istranov so pomemben del barvite podobe Lendave, tako nam priimki Pahor, Pavletič, Krpan, Radi-

Podžupan v funkciji župana Občine Lendava Ivan Koncut je ob tej priložnosti pohvalil prizadevanja skupnosti po ohranjanju zgodovinskega spomina in prenašanja tega na mlade rodove, saj je poznavanje lastne zgodovine osnova za načrtovanje kakovostne skupne prihodnosti.

kon, Bensa, Budin, Ferletič, Žbogar, Gaberšček zvenijo povsem domače, lendavsko. Tudi hrana, ki so jo prinesli s seboj (češnje, marelice, radič), je postala integralni, celo paradni adut (šparglji) lendavske gastronomske turistične ponudbe, prav tako beseda »kolonija« nima več tistega neprijetnega prizvoka.

Potomci beguncev, ki so morali bežati od doma in so svoj novi dom našli na ravnini pod lendavskimi griči, imajo še po sto letih močan občutek pripadnosti skupnosti. Ne glede na vse se vztrajno medsebojno podpirajo, si pomagajo ter ohranjajo tradicijo svojih prednikov, a hkrati soustvarjajo zgodbo uspešne Lendave, zlasti večkrat nagrajeni podjetji Artex in Virs.



Folklorna skupina društva Slovencev Triglav iz Banjaluke • A Banja Luka-i Triglav Szlovén Egyesület néptáncosai

Az Adriától a Pannon-tengerig

A Szlovénia legkeletibb szegletében elhelyezkedő Pince Major-Benica, amely Lendva Község legnagyobb helyi közössége, 2022. június 11-én, szombaton jeles évfordulót ünnepelt. Benica település megalapításának 100. évfordulója alkalmából szervezett ünnepi rendezvény szónoka Tone Partljič volt. A jeles ünnepen mintegy ötszázan vettek részt, köztük parlamenti képviselők, a szomszédos települések és a baráti tenger melléki városok polgármesterei, a tiszteletbeli polgárok, a Šiftar Alapítvány vezetősége és számos helyi lakos is.

Lejegyezte: Tanja Šimonka

A történelem során a határ menti települések és lakosaik gyakran váltak a nemzetközi nagypolitika, a politikai rendszerek és a határok változásának áldozatává, ami Lendva történelmére is rányomta bélyegét. Az isztriaiak és a tenger mellékiek története azonban még ennél is tragikusabb és viharosabb. Az első világháborút lezáró béketárgyalásokon az egész tenger mellék Olaszországhoz került, az ott élők pedig hontalanok és menekültek lettek, akik négy évet töltöttek a Ptuj melletti Strnišče táborban, majd a muraszombati agrárbizottság rábeszélésére úgy döntöttek, hogy földet vásárolnak maguknak. Benica község 1922-ben Eszterházy Pál herceg egykori birtokán alakult meg. A 32 család kezdeti öröme, hogy - bár távol az otthonuktól - együtt élhetnek, kölcsönösen segíthetik egymást és közösen oldhatják meg a nehézségeket, már a következő évben szertefoszlott, amikor a termékeny síkságot elöntötte az árvíz. Az árvizek a későbbi években sem maradtak el, és szinte az összes termést elvitték. 1938-ig nem kevesebb, mint tizenhárom alkalommal ismétlődött meg a szerencsétlenség. A mindennapi túlélésért folytatott küzdelem mellett az is fájt nekik, hogy a környező lakosság nem fogadta be őket.

Hamarosan nyolcévfolyamos általános iskolát alapítottak, kulturális és sportegyesületeket hoztak létre, és megalapították a Sokol ernyőszervezetet. A sok nehézség ellenére nem adták fel és valahogy boldogultak, de aztán jött a következő háború, amikor ismét mindenüket elvesztették, és



Foto/fotó: Tomaž Galič

Tone Partljič és a helyi lakos Stanko Bensa, a tenger melléki menekültekről szóló számos könyv szerzője. • Tone Partljič in domačin Stanko Bensa, avtor številnih knjig o primorskih beguncih v Prekmurju.

újra egy táborban találták magukat, ezúttal Sárváron, ahonnan a háború végén tértek vissza kirabolt otthonaikba. Megint a semmiből kellett újrakezdeni életüket.

Sorsukról az elmúlt két évtizedben több könyv, tanulmány és cikk született. Dr. Uroš Lipušček neves újságíró vezetésével elkészült a Tenger melléki exodus (Primorski eksodus) című dokumentumfilm, az évfordulók alkalmából ellátogatott hozzájuk dr. Jože Pirjevec történész és a nemrég elhunyt Boris Pahor is. A tenger melléki és isztriai emberek Lendva-vidéki

Ivan Koncut, Lendva község polgármestere tisztségét ideiglenesen betöltő alpolgármestere megragadta az alkalmat, és méltatta a közösségnek a történelmi emlékezet megőrzésével kapcsolatos erőfeszítéseit, illetve azon törekvéseit, hogy ezeket az emlékeket a fiatal nemzedék is megismerje, hiszen saját történelmünk ismerete képezi az alapját a minőségi közös jövő tervezésének.

történeteit a 2010-ben kialakított emlékház őrzi.

A 100 évvel ezelőtt betelepült tenger mellékiek és isztriaiak leszármazottai fontos részét képezik Lendva színes arculatának, és a Pahor, Pavletič, Krpan, Radikon, Bensa, Budin, Ferletič, Žbogar, Gaberšček családnevek már teljesen ismerősen, Lendva-szerűen hangzanak. A magukkal hozott élelmiszerek (cseresznye, sárgabarack, radicchio) szintén Lendva gasztronómiai turisztikai imázsának szerves, sőt kiemelten fontos részévé váltak (pl.: a spárga), és a „kolónia” szónak sincs már kellemetlen kicsengése.

Az otthonaikat kényszerűségből elhagyó és a lendvai dombok alatti síkságon új otthonra találó menekültek leszármazottait még száz év elteltével is erős kötelék fűzi össze. Még mindig támogatják, segítik egymást és őrzik őseik hagyományait, ugyanakkor tevékenyen részt vesznek egy sikeres Lendva megteremtésében is, különösen, ha a többszörösen díjazott Artex és Virs vállalatokra gondolunk.

50 let kluba zdravljenih alkoholikov

Prekomerno uživanje alkoholnih pijač lahko usodno zaznamuje vsakega posameznika, družino in družbo v celoti. Poraba alkohola v Sloveniji na prebivalca je med najvišjimi v Evropi, prav tako bolezni, povezane s pitjem, kar predstavlja resen družbeni problem. Namreč prav alkohol se opredeljuje kot najpogostejša in najbolj zlorabljana substanca v našem družbeno-kulturnem okolju. Prvi korak v smeri zmanjševanja pitja alkohola in ugodnejših kazalnikov na tem področju je zavedanje o problemu in ozaveščanje javnosti o negativnih posledicah pretiranega pitja alkohola.

Pripravila: Aleksandra Kozak

V verigi zdravljenja alkoholne odvisnosti pomemben člen predstavlja jo klubi zdravljenih alkoholikov. V njih zdravljeni alkoholiki po načelih medsebojne pomoči in samopomoči ter abstinence uresničujejo svojo rehabilitacijo v osebnotnem zorenju, izboljševanju odnosov v družini ter v bivalnem in delovnem okolju.

Klub zdravljenih alkoholikov v občini Lendava deluje že 50 let. V teh letih je klub deloval v okviru različnih organizacij in institucij, danes pa deluje pod okriljem Društva za pomoč v stiski »ZARJA« Lendava. V klub se vključujejo posamezniki, ki so že zaključili bolnišnično ali ambulantno zdravljenje in so v t. i. rehabilitacijski fazi. Člani kluba se trudijo drug drugemu stati ob strani ter sebi in svojim družinam nuditi pomoč, da lahko nadaljujejo pot urejanja in reševanja socialnih stisk pod strokovnim vodstvom terapevtov. Skupine se srečuje-

jo tedensko po 1,5 do 2 uri in se skupaj učijo premagovati slabe trenutke, vzdrževati abstinenco in odgovorno upravljati lastno življenje. Posameznik, ki se v klub vključi, pri tem spozna, da v tem boju ni sam in da ima ob sebi ljudi, ki ga razumejo in podpirajo. Statistični podatki namreč kažejo, da samo 20 odstotkov tistih, ki so se odločili za zdravljenje odvisnosti od alkohola po prvem zdravljenju tudi dejansko uspe, zato je še toliko bolj pomembna dolgoročna podpora.

Okroglo obletnico delovanja kluba zdravljenih alkoholikov v Lendavi so člani kluba obeležili konec letošnjega maja z manjšo svečanostjo. Ob tej priložnosti so izpostavili, da so posebej ponosni na terapevko gospo Katarino Šömen, ki že vseh 50 let aktivno deluje v klubu in je s svojimi nasveti pomagala številnim posameznikom.



Društvo za pomoč v stiski »ZARJA« Lendava ima sedež na Glavni ulici 32 v Lendavi, dosegljivi pa so na telefonski številki: **031 477 236** oziroma elektronskem naslovu: **zarja.hajnal@gmail.com**.

Ob njej strokovno podporo v klubu nudita tudi dr. Franjo Kolarič (45 let) in gospa Marija Horvat (24 let). Vsi trije v okviru kluba predstavljajo neprecenljiv zaklad, saj s svojo pomočjo in nasveti v klub vnašajo toplino, naklonjenost, potrpežljivost, razumevanje, predvsem pa spoštovanje do vsakega posameznika, ki se je odločil premagati odvisnost.

Kot pravi znani citat: »Prava mera bogati življenje vseh nas,« zato s »pravo mero« zmanjšajmo tveganje, ki ga prinaša prekomerno pitje alkohola in obogatimo življenje sebi, svojim najbližjim ter dajmo družbi najboljše, kar imamo v sebi.

Počitniško delo za mlade tudi letos

Občina Lendava je v mesecu maju objavila Javni poziv delodajalcem za vključitev mladih iz Občine Lendava v počitniško delo 2022. Na ta način tudi letos omogoča, da se za sofinanciranje počitniškega dela prijavijo podjetja in druge organizacije iz občine. S tem želimo dijakom in študentom omogočiti pridobivanje delovnih izkušenj in navad, predvsem pa zagotoviti pogoje za počitniško delo v domačem okolju.

Delodajalci so se na poziv odzvali v velikem številu in s tem izkazali pripravljenost pomagati mladim pri spoznavanju deficitarnih poklicev. Seznam delodajalcev, ki bodo v letu 2022 izvajali počitniško delo, in njihovi kontakti so objavljeni na občinski spletni strani **www.lendava.si**.

Dijake in študente vabimo, da vzpostavijo stik z izvajalci počitniškega dela iz objavljenega seznama in se prijavijo na izbrano počitniško delo.

Aleksandra Kozak

50 éves a Gyógyult Alkoholisták Klubja

A túlzott alkoholfogyasztás végzetes hatással lehet mind az egyénre, mind a családra, mind pedig a társadalom egészére. Szlovéniában az egy főre jutó alkoholfogyasztás európai szinten is az egyik legmagasabb, és az ezzel összefüggő betegségek komoly társadalmi problémát jelentenek. Társadalmi-kulturális környezetünkben az alkohol a legelterjedtebb drog, és vele kapcsolatos a legtöbb visszaélés is. Az első lépés az alkoholfogyasztás csökkentéséhez és az aktuális mutatók javításához a probléma tudatosítása és a túlzott alkoholfogyasztás negatív következményeire való figyelemfelhívás.

Lejegyezte: Aleksandra Kozak

Az alkoholfüggőség kezelésében a gyógyult alkoholisták klubjai fontos láncszemet alkotnak. A klubokban a felépülő alkoholisták a kölcsönös segítségnyújtáson, az önsegítésen és az önmegtartóztatáson keresztül fejlesztik a személyiségüket és építik fel újra családon belüli, valamint a lakó- és munkakörnyezeti kapcsolataikat. Lendva Községben a Gyógyult Alkoholisták Klubja 50 éve működik. Az 1950-es években a klub különböző szervezetekhez és intézményekhez tartozott, ma a rászorulókat segítő lendvai „HAJNAL” Egyesület égisze alatt működik. A klubhoz olyan személyek csatlakoznak, akiknél már lezárult a kórházi vagy járóbeteg-kezelés, és az úgynevezett rehabilitációs szakaszban vannak. A klub tagjai igyekeznek egymást támogatni, segíteni magukat és családjukat, hogy a terapeuták szakértő irányításával tovább haladassanak a szociális nehézségek rendezésének és megoldásának útján. A csoportülések heti egyszer 1,5-2 órán keresztül tartanak, ahol a tagok együtt tanulják meg, hogyan lehet leküzdeni a rossz pillanatokat, gyakorolni az önmegtartóztatást, és hogyan lehet felelősségteljesen irányítani a saját életüket. Aki csatlakozik a klubhoz, az rájön, hogy nincs egyedül ebben a küzdelemben, és hogy vannak, akik megértik és támogatják őt. A statisztikák azt mutatják, hogy az első kezelés után az alkoholfüggőségtől megszabadulni kívánók mindössze 20%-a jár sikerrel, ami a hosszú távú támogatást még fontosabbá teszi.

A rászorulókat segítő lendvai „HAJNAL” Egyesület székhelye a lendvai Fő utca 32. szám alatt található, és a **031 477 236**-os telefonszámon vagy a **zarja.hajnal@gmail.com** e-mail címen érhető el.

A Lendvai Gyógyult Alkoholisták Klubjának tagjai Idén május végén egy kisebb összejövetellel ünnepelték kerek évfordulójukat. Az ünnepség alkalmával kiemelték, hogy különösen büszkék terapeutájukra, Katarina Šömen asszonyra, aki 50 éve aktívan részt vesz a klub munkájában, és számos személynek segített már tanácsaival. Dr. Franjo Kolarič (45 éve) és

Marija Horvat (24 éve) szintén szakmai támogatást nyújtanak a klubnak. A klub számára felbecsülhetetlen értéket jelentenek mindhárman, hiszen melegséget, szeretetet, türelmet, megértést és mindenekelőtt tiszteletet adnak minden egyes embernek, aki úgy dönt, hogy felveszi a küzdelmet a függőséggel szemben.

A híres idézet szerint, „A mértékletesség mindannyiunk életét gazdagabbá teszi”, ezért a „helyes mérték” betartásával csökkentjük a túlzott alkoholfogyasztás kockázatát, és tegyük szebbé saját magunk és szeretteink életét, adjuk a legjobbat magunkból a társadalomnak.

Idén is nyári munka a fiataloknak

Májusban jelent meg Lendva Község munkáltatóknak kiírt pályázata, amely a község területén élő fiatalok a 2022-es nyári szünidei munkákra történő alkalmazását célozza. A lendvai vállalkozásoknak és más szervezeteknek így idén is lehetőségük van pályázni a szünidei munkát támogató forrásokra. Az önkormányzat célja, hogy a tanulóknak lehetőséget teremtsen a munkatapasztalatok és rutin megszerzésére, mindenekelőtt pedig arra, hogy a nyári munkát hazai környezetben végezhesék.

A munkáltatók nagy számban jelentkeztek az önkormányzat felhívására, ezzel is jelezve, hogy készek segíteni a fiatalokat a hiányszakmák megismerésében. Az önkormányzat honlapján (www.lendava.si) az elérhetőségekkel együtt megtalálható azoknak a munkáltatóknak a listája is, akik 2022-ben a fiatalok számára nyári munkalehetőséget biztosítanak.

A diákokat és az egyetemistákat arra biztatjuk, vegyék fel a kapcsolatot a közzétett listán szereplő, nyári munkalehetőséget nyújtó cégekkel, és jelentkezzenek a számukra érdekes munkákra.

Aleksandra Kozak



Fotó/fotó: Arhiv ZFR Lendava/A TKF Lendva arhivuma



Dan državnosti ²⁰²² Az államiság napja

OSREDNJA SLOVESNOST • KÖZPONTI ÜNNEPI RENDEZVÉNY

23. junij 2022
ob 20. uri

na letnem odru
Gledališke in koncertne
dvorane Lendava

2022. június 23-án
20 órakor

a lendvai Színház-
és Hangversenyterem
nyári színpadán

Slavnostni govornik:
Branko Bratkovič,
upokojeni major Slovenske vojske
in veteran vojne za Slovenijo

Ünnepi szónok:
Branko Bratkovič, a szlovén fegyveres erők
nyugalmazott őrnagya, a Szlovéniáért vívott
háború veteránja

ob 21. uri

Balet
pod zvezdami

v izvedbi Društva baletnih umetnikov
Slovenije

21 órakor

Balett a
csillagok alatt

a Szlovén Balettművészek Egyesületének
előadásában

občina **LENDAVA**
LENDVA község



Območno združenje veteranov
vojne za Slovenijo Lendava



Območno združenje
slovenskih častnikov Lendava



Policijsko veteransko društvo
"SEVER" za Pomurje



KKC Lendava - Lendvai KKK

D B U S
Društvo baletnih umetnikov Slovenije